

## 看國片遭丟鞋 江揆允檢討

江揆觀賞《看見台灣》之後，心中受到很大的震撼，他承諾會著手處理環境問題。電影放映結束後，華隆自救會的關廠工人混入人群，丟拖鞋向江揆陳情。

【本報記者方家敏台北報導】「從一開始坐在江院長旁邊，我就好緊張，不知道他看到我的電影有什麼感想。」導演齊柏林與行政院長江宜樺13日邀請年輕學子一同觀賞紀錄片《看見台灣》。江揆坦言，看完電影後心中受到很大的震撼，並承諾會著手處理環境問題。但華隆自救會的關廠工人混入人群，在電影放映結束後高舉布條、丟拖鞋向江揆陳情，江揆則請他們

令人驚嘆的美景與怵目驚心的環境破壞。「從一開始坐在江院長旁邊，我就好緊張，不知道他看到電影有什麼感想？」齊柏林與江宜樺在電影結束後仍坐在原位，邊聊邊看畫面上所有為電影辛苦付出的名單，其中代表的不僅是這部片的幕後推手，也是大家之所以能《看見台灣》的原因。齊柏林說，在片末國旗出現的那

一刻，其實是羅娜國小馬校長所準備的驚喜。過去校長常帶原住民小朋友出國比賽，卻都無法拿出台灣的國旗，讓孩子們感到自卑、難過。因此藉由電影拍攝，校長希望能讓全世界看見台灣、認識台灣。「我相信每個人都是很愛護我們的土地、愛護我們的家園，卻不知道我們的土地正在受到嚴重的傷害。」齊柏林希望藉由這部電影能讓更多人認識我們的土地，讓更多人愛上台灣。

江揆則一改平時的嚴肅姿態，感性的說，「這部在我們心中引起的震撼與感動，是任何看過《看見台灣》的人都會心有同感，這也是對台灣人而言最溫柔敦厚的提醒。」江揆也說，這部片讓我們看到很多台灣土地被破壞的地方，也讓所有政府公務人員有反省的機會。「中央與地方還有很多改進之處，我向齊導演承諾，一定會想辦法處理這些問題。」

江揆一說完，數名華隆自救會的成員突然高舉布條，向江宜樺陳情。清華大學人文社會學系的孫致宇同學拿著紅白拖鞋朝江揆丟去，隨處一擁而上。自救會成員本是華隆公司的員工，因東家脫產逃往越南，積欠員工大筆薪資，平均60歲的成員們老淚縱橫地向江揆訴苦。江揆語帶同情地請他們把陳情書交給同仁，他會一併處理。

## 台灣英文待努力 總成績只多2分

【本報記者廖政賢台北報導】「英語就像背在身上的背包，無論何時，都不能隨便就把它丟在地上不理。」作家王文華出席「全球英語能力指標」座談會時指出，英文能力和就業、薪資水

準分不開，不能隨便就放棄。EF集團全球英語能力指標首席研究員 Minh Ngan Tran 則建議，台灣應該檢視相關政策，把資源做更有效的利用。作家王文華出席時指出，英語能力與升遷、工作薪資的水平息息相關。建議國人時時充實自己的英文能力。特別是英語環境的必要性，透過全面的英語環境塑造比較有效率的提升英語能力。EF全球英語能力指標首席研究員，Minh Ngan Tran 表示，台灣把英語能力視為國家教育的首

要重點，政府試圖利用各種方式提升國人英語能力，包括推動全民英檢，在學校和公家機關設立英語檢定的門檻，在桃園打造國際英語村等。雖然這麼努力，跟6年前的第一次評鑑時相比，總體成績只增加2分，相較其他各國，進步幅度不算大。他提出幾點建議說，首先，要懂得智慧的投資才有回報，學習英文的錢應該要花在刀口上。舉例而言，韓國在個人英語整體投資的金額方面是中國的兩倍，但總體成績反而退步1分，中國

卻進步3分。另外，教師培訓也是進步的關鍵，在日本很多英文老師上課都是用日文，所以學生進步的幅度相對緩慢。全球英語能力指標報告顯示，台灣在全球60個國家內排33名，勝過中國(34)和法國(35)。調查中指出，中國由於強烈的學習動機和大量投資金錢在英文的相關資源，讓他們成績進步3分。韓國雖然大量投資，但收效甚微，原因可能是韓國關於提升英語能力的政策並不明確。



▲作家王文華表示，民眾應隨時充實英文能力。(Photo by 廖政賢/台灣醒報)

### 「全球英語能力指標」台灣與鄰近亞洲國家排名

製表：廖政賢

名次	國家	名次	國家
11	馬來西亞	26	日本
12	新加坡	28	越南
21	印度	33	台灣
22	香港	34	中國
24	南韓	55	泰國

### 農作物病毒晶片 檢測效率一流

【本報記者方家敏綜合報導】香蕉、馬鈴薯不怕生病，台灣病毒檢測技術躍全球！朝陽科技大學應用化學系教授張清安在國科會研究經費資助下，研發出針對香蕉與馬鈴薯的作物病毒晶片鑑定系統，不僅可同時篩檢多種病毒，且成本低、效率高，能分別運用在所有蕉科與茄科作物。張清安說，此項技術不僅是目前全球效率最高的檢驗技術，運用範圍也很廣，將能創造無限商機。



▲由朝陽科技大學應用化學系教授張清安研發的香蕉病毒篩檢晶片，將有助於打擊香蕉發病率。(Photo by Scot Nelson on Flickr - used under creative commons license)

### 中共三全會落幕 將成立國安會

12日落幕的中共三全會通過決議，將成立「國家安全委員會」與「中共中央全面深化改革領導小組」，設立國安會，將有助習近平進一步取得軍事、外交、國安及國際重大決策事務的實質主控權。

### 刪國防預算 葡萄牙軍人走上街頭

數百名葡萄牙軍人12日走上首都里斯本街頭，抗議當局為了抑制國家債務，而刪減武裝部隊預算。軍方代表表示，政府的做法明顯違憲，將誓死反對盲目刪除國防預算。

### 避免經濟蕭條 埃及解除宵禁

埃及政府12日宣布，解除在全國實施了近3個月的緊急狀態，以及在14個省所實施的宵禁。埃及民眾對於解除緊急狀態與宵禁表示樂觀，並認為宵禁導致當今的經濟蕭條。

### 地球村一覽

陳正健/輯

- 制衡中國** 日、印達成合作協議  
印度外長胡爾希德與日本外相岸田文雄，近日在德里會談後達成協議，日、印雙方將加強民用核能技術、安全保障等方面的合作，包括日本海上自衛隊與印度海軍的聯合軍演。日本媒體指出，日、印加強合作意在制衡中國。
- 死1萬人太誇張** 菲總統駁媒體報導  
菲律賓總統艾奎諾三世12日接受媒體訪問時語出驚人，他說魔鬼颱風海燕在菲律賓奪取的人命約只有2500人左右，並非外界所估計的1萬人，而所有人都同住同一個地球，全球都應對氣候變遷採取行動。
- 中東呼吸道病毒** 沙國出現動物感染  
沙烏地阿拉伯政府11日表示，在一隻駱駝身上驗出中東呼吸道系統症候群病毒，這是該病毒自2012年9月首例被發現以來，第一次出現動物感染的案例，駱駝的飼主也被診斷出感染病毒。

### 《社長的話》| 林意玲 新聞羅生門

新聞每天大爆食用油問題，政府追究、廠商露餡，我們的記者遍問專家，竟然沒有一位能肯定的說過去幾年吃食用油的民眾，身體會有什麼傷害。(見12日本報頭版)  
有媒體說「國際媒體」怪台灣對日本311事件與菲國颱風災難捐款大小眼，原來，所謂的「國際媒體」竟是BBC的中文版台灣記者，且文章中也沒有質疑或怪罪台灣之意。  
年代才接手壹電視，是不是又要出售了？壹電視老闆練台生、總經理陳守國同聲否認，還說，沒有人向他們查證，但是「傳聞就是新聞」、「否認也是新聞」，各大媒體都把捕風捉影的內容大登特登，當事人(也是媒體)只好說：「隨便他們怎麼寫吧！」  
某報刊登投書，引發作者所提到的張懸家人不滿要求更正，結果發現，問題出在該報編輯「超譯」作者文章，但是當網友紛紛批判該報之時，該報也發表嚴正聲明，要依法追究發言中傷的人。

我們每天看到的新聞常常是不堪追究的「羅生門」，大家姑妄看之，也姑妄談之，事件過程一片迷霧，事件拆穿，頂多哈哈一笑。

「蘭荳蕙之芳，眾人所好，海畔亦有逐臭之夫。」(三國魏曹植《與楊德祖書》) 民眾愛把新聞當娛樂，自有許多選擇，但喜愛「蘭荳蕙之芳」的醒報讀者，都是我們的知音與夥伴，醒報的人力、物力固然不能跟各大報相比，但我們還是要繼續加油，日起有功，不負所託。



# 銅葉綠素無法驗 政府食安騙很大

中部的手搖飲料業者表示，民眾完全不敢消費抹茶類的食品，每天損失1萬6千元，他想自行送驗確認但到處碰壁。



【本報記者廖政賢綜合報導】「食安問題延燒月餘，政府完全沒有公告檢驗銅葉綠素及銅葉綠素鈉的標準，根本是拿民眾健康開玩笑。」民進黨立委何欣純13日針對現行檢驗標準提出質疑。衛福部風險管理組組長施養志表示，民間機構可先參考國外報告做檢測，但政府

◀ 民進黨立委何欣純與民間業者，希望政府盡速正式公告銅葉綠素(納)的方式，讓民眾能真正食的安全。(Photo by 中央社)

公告檢測標準的細節可能要花幾個月的時間。

民進黨立委何欣純13日表示，她日前接獲手搖飲料業者陳情，希望將廠商的原料送交檢驗是否含有「銅葉綠素」或「銅葉綠素鈉」，但各地衛生局和相關機構卻都回覆無法檢驗，因為衛福部完全沒有公告這兩項檢驗標準。目前僅能就銅的含量進行檢測。關於檢驗方式，衛福部僅在官網提供數筆國外檢測方式連結，讓檢驗單位自行參考相關報告，對於檢驗結果也不敢完全負責。

來自中部的業者表示，最近這一個禮拜，民眾完全不敢消費抹茶類的食品，旗下所有連鎖店加起來每天平均損失1萬6千元。他想要自行送驗確認自家產品是否含有「銅葉綠素」或「銅葉綠素鈉」，但到處碰壁，就算找到檢驗單位，該單位也因為缺乏衛福部公告的明確規範，不敢對檢驗負責，「有驗等於沒驗」。他希望政府可以盡速通過相關程序立法，不要只從上游去追，下游廠商也想要自行送驗。

衛福部食品藥物署風險管理組組長

施養志表示，民間機構可從衛福部所提供的方式去做檢測，近內會積極完成「銅葉綠素」及「銅葉綠素鈉」的檢驗方式及程序並且公告，但行政流程可能要耗費數個月。

立委質疑，民間業者現在所做的檢測，是否具有效力？若檢驗有虛假，所涉及的責任衛福部能否承擔？施養志沒有正面回應，只說他們近期會與民間檢驗機構進行協調，減少他們在檢測上的疑慮。經過溝通後的檢驗單位，原則上檢測報告是「可以信賴」。

## 工傷未獲保障 修法無共識



▲ 13日，勞委會就「職業災害勞工保護法」修法舉行公聽會，邀請專家學者與工作傷害團體進行討論，但仍無任何共識。(photo by 杜胤廣/台灣醒報)

【本報記者杜胤廣台北報導】「一個因工作造成脊椎受傷的工人，每月要花3000元買尿布，還有跑不完的訴訟。」工傷協會專員賀光萬13日出席「職業災害保護法—修法公聽會」痛批法案從10年前開始爭取至今，看不出修法後可以實質保障勞工。其問題在於缺乏職傷鑑定效率與後續實質照料，勞委會回應表示，未來將立法設立第三方調查機制，加速審理效率。

政大法律系林良榮教授發表意見時指出，希望修法的目的，在於保障不同職務特性的勞工，提供後續救濟，但目前法律上的討論，不管從勞法或勞基法來看，都沒辦法給予災後實質照顧，僅能補助災後醫療費用與調整工資補助比例的計算方式，而職災保險的運作也需勞、資、第三方等共同監督，且需時間討論，以進入後續修法的程序。

職傷後續照顧應立法解決。台大健康管理所鄭雅文教授認為，「2001年頒布的職業災害勞工保護法」定位不明，僅提供未加保險的職災勞工生活津貼與補助，未來應立法解決。但職業傷害的鑑定充滿問題，「受職業傷害的病患不見得每個案例都能進行災後鑑定，例如職業病，或鑑定過程的資料收集都需時間，更何況牽涉到民法問題。」

賀光萬指出，職業病認定困難，需要一套鑑定機制，但現實上職業傷害爭議不斷，某些爭議會透過地方勞動局調解，但調解不成仍進入司法訴訟，地方政府並不會主動認定每件職災爭議，除非有重大情節才會介入，希望立法通過職災強制通報機制，設立檢察機構主動調查，才能解決不斷進入法院訴訟的職傷爭議。

## 任NSO榮譽團長 周美青飛歐打氣

【本報記者鄒煥弘台北報導】國家交響樂團(NSO)於歐洲的演出未演先轟動！11月15日的日內瓦場次票券已全數售罄，18日的柏林場目前也已達到近8成的票房。總統夫人周美青將以NSO榮譽團長的身份，遠赴日內瓦為NSO加油打氣。

繼巴黎、米蘭、烏迪內的成功演出後，NSO於歐洲的最後兩場巡演，15日於瑞士日內瓦維多利亞廳舉行、18日於德國柏林愛樂廳舉行。「頭號粉絲」總統夫人周美青這次將在日內瓦和NSO會合，以團長身份鼓舞樂團士氣，如今，15日的日內瓦場次座位已全數售罄，18日的柏林場目前也已達到近8成的票房。

許多國際組織總部皆設在日內瓦，使得日內瓦成為一國際大城，這次是台灣音樂表演團體首次在日內瓦登場，在台灣駐日內瓦辦事處的協助下，各國駐聯合國、WTO、紅十字會等國際組織代表，將前往觀賞；柏林愛樂廳



▲ NSO於米蘭音樂院威爾第廳演出，贏得滿堂彩。(Photo by NSO)

是國際知名交響樂團「柏林愛樂」的固定演奏地點，此次的登台，是「台灣之音」向世界發聲的好機會。

15日在日內瓦的演出，除指揮呂紹嘉帶領NSO詮釋西方古典音樂的實力

外，也將展演台灣新生代作曲家顏名秀的作品《鑿貫》，並邀請曾獲日內瓦國際音樂大賽首獎的大提琴家楊文信(Wen-Sinn Yang)同台演出聖桑的《大提琴協奏曲》。

18日在柏林愛樂廳場

次，演出顏名秀的《鑿貫》、佑斯特的《台北地平線》及德沃札克的《第八號交響曲》，並和小提琴家薇薇安哈格納(Viviane Hagner)合作西貝流士的《D小調小提琴協奏曲》。



### 圖文選粹 陸空聯合 森林火災防救演練

林務局13日在苗栗鯉魚潭水庫舉行森林火災防救演練觀摩，採陸空聯合搶救，展現3D救災應變能力。

新竹林區管理處模擬山區火警的火場範圍逐漸擴大，且火場地勢險峻，地面救火人員無法即時抵達，結合陸航與空勤總隊直升機，配合地面國家森林救火隊員、國軍及警政消防等單位共同演練聯合防救。

演練項目包括地面滅火、安全管制及滅火會議、火場空偵、空中吊掛、空中運補、空中灌灑、傷患吊掛等，場面很逼真。

(圖文/中央社)

## 關心新住民 勞工金像獎揭曉

【本報記者鄒煥弘台北報導】紀錄片正夯！2013「勞工金像獎」13日頒獎，由20部真實記錄勞工工作影像的紀錄片獲獎，影片主角群，有在風力發電機頂端進行設備維護的「風機維修員」，以及在夜間進行軌道檢查及保養的台北捷運工作人員等等。而本屆一大特色，是多了許多外籍配偶嫁來台灣後成為勞動力的紀錄片作品。

台北市勞動局自2007年起舉辦「勞工金像獎」短片徵選，以鼓勵民眾拿起攝影器材，以拍攝紀錄片的方式，記錄勞工們工作時的「酸甜苦辣」，並期望藉此提高民眾對勞動議題的關注。台北市市長郝龍斌13日於頒獎典禮中表示，獎項至今舉行7屆，從歷年參賽作品中可以看出，台北的進步，勞工朋友功不可沒。

由導演林靜憶執導的《我愛歐兜邁》獲得本屆「勞工金像獎」國際移民關懷獎特優，影片記錄機車維修員黎翠玲的工作情況。黎翠玲從越南嫁來台灣已13年，為了幫忙丈夫經營機車行，婚後第二年就取得機車維修執照，從幫輪胎打氣到修理整輛機車，全都難不倒她。

典禮現場播放黎翠玲工作時的畫面，雙手被黑色油污沾滿，成為名符其實的「黑手」。《我愛歐兜邁》的攝影師陳昭宏表示，女生當「黑手」真的不簡單，但黎翠玲不但做到，且因瞭解女性騎車習慣，反而擁有許多女性顧客。

此外，國際移民關懷獎佳作《辣媽，運將》紀錄同樣也是從越南嫁來台灣、當起職業聯結車駕駛的丁氏琴。不管是機車「黑手」或大卡車「運將」，都可看出女性新住民為適應台灣社會所做的努力，進而使她們成為台灣重要的勞動力。

本屆獎項共6項類別，包括：一般勞工、原住民勞工、身心障礙勞工、國際移民、沒落產業文化、城市英雄等6項，本屆的特色，是女性新住民成為勞動力的題材，描述外籍配偶嫁來台灣後，努力適應台灣社會、辛勤工作的紀錄片作品。

本次共20部作品得獎，包含特優10部、佳作10部，自11月23日起至12月29日於台北市立圖書館各分館巡迴播放，相關訊息可上「勞工金像獎」活動官網或台北市政府勞動局網站查詢。



▲《我愛歐兜邁》獲得勞工金像獎特優，女主角黎翠玲(中)開心出席頒獎典禮。(photo by 鄒煥弘/台灣醒報)

# 美中東協角力 北京占上風

### 真正同意華府方案的只剩下菲律賓，北京利用經貿手段在南海議題上又占上風。

■ 陳清泉 (國立高雄第一科技大學兼任助理教授)

凱瑞在東協峰會上呼籲各方藉行為準則集體解決南海問題，但基於安全戰略考量，真正同意華府方案的只剩下菲律賓，北京利用經貿手段在南海議題上又占上風。

#### 太平洋足容中美

2010年，前國務卿希拉蕊宣布美國將重返亞洲，「亞太再平衡」戰略在連串與亞太諸國聯合軍事演習，以及提出涵蓋12個APEC會員國的「跨太平洋夥伴協定(TPP)」。

非全然無動於衷。習近平「寬廣的太平洋兩岸有足夠空間容納中美兩個大國」一席話，把戰略眼光聚焦於太平洋，在南海主權爭議聲中，以區域全面經濟夥伴關係(RCEP)回應。

東協更成為美外交政策對壘的決戰場域，經過峇里島峰會一役，美在東協激烈的戰略競爭，高下立判。中國通過「東協10+6」削減關稅及非關稅壁壘，共同建立自由貿易協定。

習近平趁著歐巴馬留下空缺之際縱橫全場，非但成為首位受邀在印尼國會發表演說的外國元

首，同時宣布在印尼投資300億元，在此之前並出訪吉隆坡，與馬來西亞建立「全面戰略夥伴」關係。

反觀代替歐巴馬出席的國務卿凱瑞(John Kerry)雖極力遊說各國加速在今年達成TPP協議的目標，但卻招來印尼的反彈，把凱瑞主持的會談，移到官方會場外的飯店舉行。

中國國務院總理李克強繼習近平之後出訪汶萊、泰國和越南三國，提出建立中國—東協命運共同體構想。

#### 「多栽花，不栽刺」

習李上台之後，半年內與東協領袖直接會面或互動達20次以上，中國加強與東協建立友好關係，以破除各國對中國威脅論的疑慮，並藉經貿合作攬東協國家。在高峰會上，李克強強調「多栽花，不栽刺，永做好鄰居、好朋友、好夥伴」，中國願與各國簽署《睦鄰友好條約》，並啟動中國—東協自貿區談判，到2020年達到1兆美元的雙邊貿易額。

北京當局正逐步發揮胡蘿蔔效應，實踐「大國是關鍵、周邊是首要、發展中國家是基礎、多

邊是重要舞台」的外交理念，並直接影響南海主權爭議的解決方案。東協國家受惠於中國的自由貿易，當然在南海議題上支持北京「直接由當事方協商談判解決」以及中國與東協達成的南海各方行為宣言的論調。

#### 北京佔南海議題上風

即使凱瑞在東協峰會上呼籲各方藉行為準則集體解決南海問題，但基於安全戰略考量，真正同意華府方案的只剩下菲律賓總統艾奎諾三世。南海爭端只剩美國與菲律賓支持國際仲裁，北京

利用經貿手段在南海議題上又占上風。

美中在東協的角力，無可避免將掀起地緣政治經濟板塊的震波。北京利用華府自顧不暇的情況下，積極增強對東南亞國家的戰略力道，藉此解構美日、美菲同盟；對比美國投注在中東的積極度，重返亞洲並非戰略優位的情況下，處於震央的台灣，在南海主權的多方賽局中，應避免陷入戰略失衡困境的角度，思考國家安全戰略的平衡點，選擇最佳避險途徑。

## 全球各大報頭條新聞

(邱慕天、方家敏 / 輯)

THE WALL STREET JOURNAL 華爾街日報

### "Philippine Chapel Is Sanctuary in Typhoon"

#### 菲律賓教堂成颶風避難所

魔鬼颶風襲菲的夜晚，70個寶貴呱呱墮地，在颶風夜出生的新生兒先天體質不良，因缺乏電力搶救，成了躺在塑膠袋中的冰冷屍體，但這只不過是巨大災難中的冰山一角。

重災區的電力停擺，地方政府只好向隔壁城鎮借來發電機，醫療人員和病人也全都轉移至醫院附近的教堂。教堂裡到處都是新生兒與待產的孕婦，更多的是吊著點滴的傷患。16個早產兒躺在保溫箱裡睡得安祥，彷彿什麼事都沒發生。據官方統計，目前的死亡人數已達1833人，且還會持續增加。

美國海軍和菲律賓空軍的C-130運輸機來回奔波，提供居民乾淨的飲用水與醫療用品；來自世界各地的捐款、物資不斷。聯合國也已募集3億多美元，協助災區進行整頓，預計將在半年內讓菲律賓回復正常的生活機能。

Le Monde 法國世界報

### "L'impasse politiques' aggrave pour François Hollande"

#### 歐蘭德進退維谷

左派嫌他右，右派恨他左，歐蘭德在總統府辦公的每一天都過得愈來愈沉重。布列塔尼的農民為了抗議環保稅政策，在本月以來已經蓄意破壞和焚燒了近50個氣象偵測雷達，甚至還揚言在30日要大集結示威。

「威鞋」處處，嗶聲、氣笛聲干擾不斷，總統出門跑行程也愈來愈神經緊繃。不但維安層級提高，甚至也不再接觸現場民眾，而是座車緊緊相隨，活動一結束就鑽入車內。

歐蘭德的幕僚團隊毫不避諱地將反對者打為「極右派」，以及部分「與體制為敵的滋事份子」。他們分析，這些右派表面挺著「反增稅」的意識型態大旗，卻在左派通過「同婚」一役後變得激化，並在「反移民」的立場上串成一個陣線。

但實情是：歐蘭德顯然仍不想改變，他堅稱，「永不屈服來自任何方面的壓力」，並且在12月前都不打算召開記者會，駝鳥地逃避回應慘淡的民調。「政治考驗無休。時局艱困，總統手裡已經無牌可打了。」一位知情的內閣人士表示，「還是先讓這個快要缺氧窒息的人回過氣來吧。」

DER STANDARD 奧地利標準報

### "Hohe Energiepreise gefährden Europas Wohlstand"

#### 洛陽紙貴的能源將阻礙歐洲繁榮

歐洲曾經是一個能源遍地的地方。得利於方便的煤礦，19世紀的工業化讓英國和德國發展為跨區域的強權。對一國的綜合競爭力而言，能源成本並非全部，但在化工、鋼鐵、鋁、水泥、玻璃和造紙等能源密集的輕重工業，不但佔了4分之1的製造業就業機會，還囊括了70%的能源消耗，是許多工業國的經濟命脈。

現在多虧了水力壓裂法和頁岩油的開採，美國的天然氣價格降到了歐盟基準的3分之1、日本的5分之1，且搖身一變從能源買家變賣家。

國際能源署(IEA)預期，中印帶頭的亞洲新興市場到了2035年，能源密集型產品的生產和出口將大幅增加；中國不但在7年內將趕上美國，成為全球最大石油進口國，於再生能源研發的領域更是突飛猛進。到了2035年，中國的綠能產值有望一舉超越歐盟、美國、日本三大經濟體的總和。

因此，如果歐盟不在此時及早變更佈局，一面開放能源市場，一面趕緊「產業轉型」，從消耗昂貴俄羅斯石油的石化產業中抽身，投資者遲早從歐盟捲款拂袖。那麼到了2035年，歐盟與日本的工業產值將嚴重萎縮3分之1，並只能眼睜睜地看著亞洲新興市場以及美國在他們面前絕塵而去。

# 三中公報 中共迎向市場

### 本次三中全會決議，中國未來經濟體制的改革是全面深化改革的重點，著重於政府和市場的關係。

【本報記者彭書穎綜合報導】中國將持續經濟改革，一切市場說了算！中共第十八屆三中全會於12日結束，並審議通過了全會公報關於全面深化改革若干重大問題的決定，內容牽涉到中國未來的改革發展方向，並設立了「中央全面深化改革領導小組」以及「國家安全委員會」。多數媒體對於三中全會提出的改革方針表示肯定。

本次三中全會決議中國未來改革將注重改革的系統性、整體性、協同性，加快發展社會主義市場經濟。因此，經濟體制的改革是全面深化改革的重點，著重於政府和市場的關係。《新京報》分析，以前中國的市場是「基礎性」作用，未來將是「決定性」作用，一切市場說了算。而政府作為市場秩序的維護者，將更符合市場需求。

英國的(BBC)以「中國領導人推出改革」為標題，認為中國提出了一系列整頓世界第二大經濟體的改革方案。《CNN》也提到「中國承諾市場發揮更大作用」，認為中共將以此創造就業機會和經濟增長。

《韓聯社》則指出，鄧小平改革開放30年後，中國面臨許多社會問題，三中全會為中國未來10年的經濟確定了基調和方向，代表進入改革的新時代。

《半島電台》更以「中國承諾自由市場發揮更大的作用」為標題，指出中共誓言讓市場發揮決定性作用，以對應中國經濟增長速度的下降。俄羅斯的《紐帶新聞網》則報導「中國選擇了市場改革方針」，並分析此次全會的一些改革計劃，未來將會受到強大阻力，包括地方政府或國家部門的壟斷。

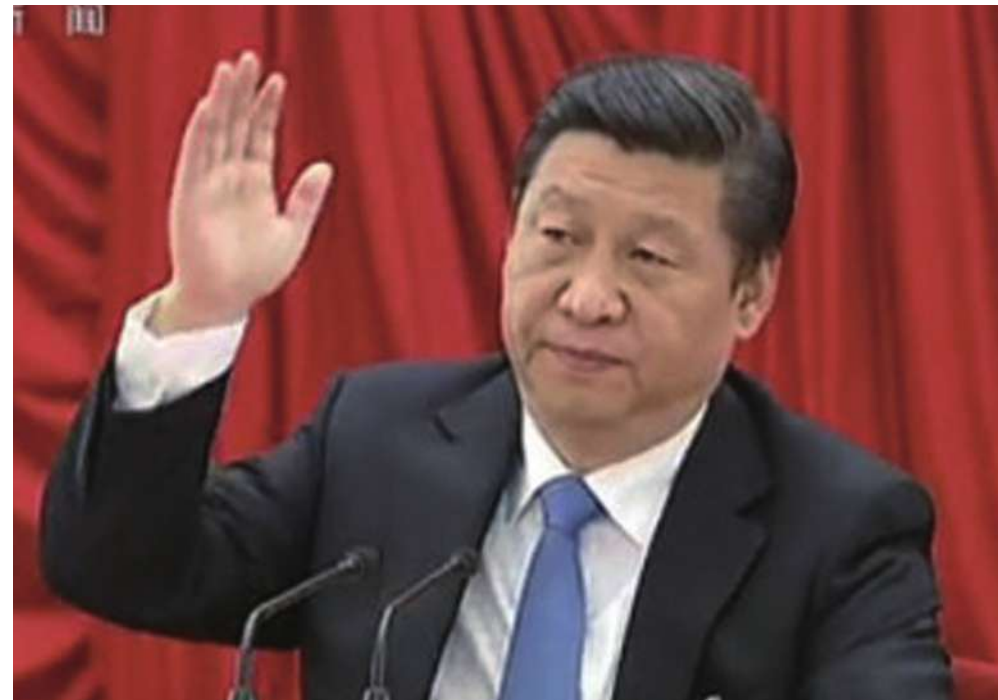
全會也提出了改革時間表，要求在2020年時，中國要在重要領域和關鍵環節改革上取得決定性的成果。

本次三中全會也設立了兩大機構：中央全面深化改革領導小組，以及國家安全委員會。全面深化改革小組主要負責總體統籌

協調，督促落實中國政府的改革方案，安全委員會則是要完善國安體制與戰略，以確保國家安全。

德國學者霍爾特曼向《環球時報》表示，近年來中國經濟增長等指標都不錯，在此穩定的情況下，中國領導人仍然拿出背水一戰的決

心來推動改革，這需要很大的勇氣，這種魄力在西方國家不可想像。美國經濟學家羅奇也認為，雖然中國的領導人不會在每個方面都做，但大家會看到哪些領域會有行動，這是鼓舞人心的改革。



▲外媒認為，中國領導人提出了一系列整頓世界第二大經濟體的改革方案。(Photo by Ang Ilica Rivera de Pe a on Flickr - used under creative commons license)

# 只製造不創造 中國產業力求轉型

【本報記者方家敏綜合報導】「若不改革，中國永遠沒辦法走向現代化。」國務院總理李克強說，產業的轉型必須從政府觀念鬆綁做起。三中全會剛落幕，本受廣大矚目的經濟議題卻被含糊帶過，但中國目前最危急的困境即是市場開放的問題，專家認為中國必須創造屬於自己的品牌，但首先，必須從市場開放與自由經濟做起，唯有私人企業蓬勃發展，才能為中國注入活水。

三中全會備受各界矚目，且預估會對中國帶來新的改革方向。但

根據香港《南華早報》指出，中共領導人僅以含糊的詞彙強調司法獨立，與市場導向的資源配置，並沒有提出新穎的政策改革。唯一具體的建樹是將設立兩個重大機構，分別用以推動改革與協調國家安全戰略，在經濟與市場上的改革卻並未畫出藍圖。

#### 夢幻加工地

近年來中國成為代工產業的王者，其優質、大量的廉價勞工與政府的積極鼓勵，成為所有企業的夢幻加工地，而中國也從中攢下大筆

財富，奠定了全球最大製造王國的基礎。但在以「創意」、「創新」為主流的全球風氣下，中國只是一直機械化的「製造」商品，而非「創造」商品，對新興市場而言可能是一大敗筆。

《時代雜誌》資深記者麥可·舒曼認為，與其跟隨全球各大企業的脚步，中國應該創造屬於自己的領導品牌。以手機而言，目前中國僅止於幫蘋果的手機、平板組裝零件，儘管是產自中國，卻不是他們的領導品牌，技術也是從台灣引進。雖然大陸國內有幾個很火紅的商品，如小米機、華為手機等，但走的其實都是他人的後路，難與國際競爭。

#### 大力扶植私人企業

舒曼說，所謂真正的創新品牌是連零件、技術、外觀等都有別於其他大廠，從中國本地生根發芽，最後變得像iPad般有影響力。但目前看來，中國還未發展出這樣的專業與技術。經濟學者威廉·詹威就曾指出，不論是從政策面或實務面來

看，這種產業轉型起步非常困難，特別是對大陸這種代工大國而言。

國務院總理李克強曾說，「中國若不改革，則永遠沒辦法走向現代化。」中國政府清楚產業目前面臨的困境，也了解走向創新的必要性。因此他們大力推動市場的自由化與開放經濟，讓長期受保護、僵化國營企業慢慢走入歷史。中國政府現在大力扶植新興產業與私人企業，希望能為中國的企業界帶來一股活水。

雖然目前的發展仍很緩慢，但已有幾項指標性的改革正在進行。如9月份在上海成立的自由經濟貿易區正萌芽，預計將會吸引許多外資與國內的私人企業進駐，不僅對中國的產業有示範作用，也能激發品牌的創新、仿效。

然而，美林證券的經濟學者認為，中國的政府單位若不拋開傳統束縛，並解決逐漸昂貴的勞力問題，並給予私人企業足夠的發展空間，恐怕自經區到最後也會落得一場空。



中國以代工為導向的產業結構已趕不上時代潮流。(Photo by Robert Scoble on Flickr - used under creative commons license)

Evening News Networks



▲導演吳乙峰在接受台灣醒報專訪時說：《秋香》其實是一部會讓人變得柔軟的片子。(photo by 杜嵐嵐/台灣醒報)

怎麼不是我們那部影片？紙風車一直都陪伴我走過生命中的關卡，明年我一定要好好安靜下來，把它剪接完。也許是部比較不一樣的紀錄片，我只要完成後製，剩下的交給他們看要怎麼辦。再之後我可能會面對另一個具體的作品吧，如果有找到資金再說。主要這次是希望人人去感受，人人做秋香。

問：我想觀眾朋友可能不太知道，有些紀錄片沒有辦法上院線，或者上映了很快就下檔，讓他們血本無歸，很多拍得好的電影沒有人去。這裡也要提醒聽眾朋友，11月22日《秋香》上院線的時間可能不會太長，大家如果有可能可以去戲院看。

做自己能做的事

問：導演之前也拍過一個抗癌天使叫廖美喜，要不要談一下用鏡頭紀錄他們故事的過程給您什麼啟發？您自己也有參與進去嗎？

吳乙峰：我覺得不只是拍殘障人士而已。我們有時候自以為正常，其實也有殘障的部份。那時候雅芳牧師跟我們一起拍《月亮的小孩》，剪接時我們其實都有很大的感觸。牧師當初會去受洗，是因為她在尋找她的父親。她跟我說自己國小五年級父親就過世，所以她一生都在尋找父親的身影。

會照顧她、奉獻她，我想這份錢財，上帝會保守的。我們也沒有要很多，就努力工作。生活應該要簡單快樂就好，以前自己想得太重，以為可以改變社會、改變什麼。其實沒有，只是做自己能做的事情而已。

秋天的香味

問：你希望《秋香》這部片子讓觀眾感動的部分在哪裡？

吳乙峰：進戲院15分鐘之後，就可以慢慢感受到一些不同的變化。因為它需要讓你先安靜下來。你需要去看人怎麼生活，去瞭解背景，之後你就會慢慢去追索，找到自己的一條路，後來可能會不小心發現：欸？怎麼眼睛溼溼的？最後又把這眼淚帶走。你不會感覺難過，因為這是很溫暖的一部片子，到後來你會回想自己原來是這麼幸福。那我是不是可以為自己、為身旁的人多做一些

這道菜終於擺盤上桌後，嚐不到一絲重口味的人工調味料，而盡是採摘來食材本身的新鮮

平心而論，本片在技術層面上並不是一個討好觀眾的作品。許多畫面並不是在精心「導演」過的條件下拍攝的：存在畫面時搖晃、抓行進中的畫面時掉拍、畫面視角太過單元，甚至掌鏡者的主觀與「在場/侵入感」太強等種種紀錄片「缺憾」。

但《秋香》紀錄片也是恰恰好在這些「缺憾」的軟弱中，展現她堅韌璀璨的價值和深沈動人的一面。

據聞本片大部分時期的製作都為經費所困，拍攝團隊前後追蹤了主角們長達三年。吳乙峰導演是把自己的生命和情感搭進去拍攝，還做了田野調查功課。這道菜終於擺盤上桌後，嚐不到一絲重口味的人工調味料，而盡是採摘來食材本身的新鮮：有「廚師」自己的汗水和靈魂切片在裡頭，並透過時間的位移，熬出生命的色澤與芬芳。

這次的影片和以往不同，已經在民間試映了很多場，很多人有不同的感受，到後來都不是在談論這部影片，而是在談「自己的情感」跟「周遭人們的很多事情」。

面對自己。當然，我還不是那麼厲害的人，面對那個曾經不好的自己，我想要跟他和解。我媽媽現在失智，我也一直想跟我媽媽和解，她有一些對我很深的束縛的愛。我必須、也只有跟那個自己和解，所有被我傷害過的人也跟自己和解，我才能跟他們和解。這個過程其實才剛剛開始。我覺得這部片子是獻給所有願意跟別人、跟自己和解的人，那是基督的精神，那是寬恕的能力。但我還在學習。

「我」所看見的真實

問：請教一下吳導演，紀錄片的精神是真實，很多人說真實的一面反而更曲折離奇，您剛剛提到在拍攝過程中，你是讓鏡頭去記錄整個真實情況，是嗎？

吳乙峰：我想紀錄片有各種不同的門派跟解釋，我覺得我拍紀錄片就是觀察，可是當我叫攝影師拍攝時，其實就是一個主觀的角度。我覺得紀錄片是導演或者作者拍這部片子，談他的觀點，表達「我看到的真實」。因為真實有很多面向，可能上帝才看得到絕對的真實，所以鏡頭看到的那部份其實只是「我」的感受。

我覺得這個片子只要前十分鐘安靜下來，你會慢慢地有一波自己的感受。有好幾個朋友是在看第二

麼《秋香》拍得那麼柔軟？我說我也不知道。他說看《生命》是看到「生命」，看《秋香》是看到「生命力」。

所以很多人看完試映會後說，這不是一部講述身體殘障的片子，這是一部讓我們生命受到教育的片子。很多老師覺得應該帶孩子去看，很多父母都覺得看完有不同的感受，甚至有個朋友看完之後說，謝謝你把我心中一個很痛苦的東西挖掘出來，然後能有所抒發。

可是我不希望紀錄片總是讓觀眾哭哭啼啼的，我只是想安靜地看。因為我不想到意在這地方著力，就只是在一旁安靜的拍攝秋香。後來我想，這可能也代表我自己的一些轉變，變得比較能勇敢的

怎麼《秋香》拍得那麼柔軟？我說我也不知道。他說看《生命》是看到「生命」，看《秋香》是看到「生命力」。

我們後來就繼續拍攝工作，感謝主，這個過程讓我產生了很大的改變。當天晚上我就夢到我爸爸，在天上的家。

問：這部片對你來講是種療癒，對觀眾來說好像也會成為一種療癒，是嗎？

吳乙峰：我不知道。每個人生命中都有他不完美和殘缺的部份，沈秋香患有小兒麻痺，我可能外表很健康，可是生命內部也有曾經殘

缺的部份，只是我不願意去認識而已。所以我第一次看到沈秋香的時候，我就感覺到：自己看似剛強，其實柔弱、殘破不堪。她看似柔弱，其實剛強無比。

所以很多人看完試映會後說，這不是一部講述身體殘障的片子，這是一部讓我們生命受到教育的片子。很多老師覺得應該帶孩子去看，很多父母都覺得看完有不同的感受，甚至有個朋友看完之後說，謝謝你把我心中一個很痛苦的東西挖掘出來，然後能有所抒發。

跟自己和解

問：回到《秋香》這部片，吳導演剛剛提到場景有台灣、馬來西亞，有秋香這麼一個人物，有殘障人士、愛情，還有哪些元素？

吳乙峰：我覺得它是一個不分國籍、不分種族，只講愛的故事：一份柔軟的愛。有人看完後會跟我說：你《生命》拍得那麼重，為什

麼《秋香》拍得那麼柔軟？我說我也不知道。他說看《生命》是看到「生命」，看《秋香》是看到「生命力」。

問：我聽說拍攝中您遇到最大的困難是經費？也聽說片子拍到一半停下來差不多三年的時間，等到文化部申請到經費才繼續拍攝工作？

吳乙峰：經費我覺得倒是其次。最重要的是，我們抵達馬來西亞拍攝秋香的第二天，我爸爸過世了。那時候非常痛苦，爸爸著到底要不要回去？畢竟才拍攝第二天，不然就不要拍；可是雅芳牧師又這麼有心，幾乎把退休金都拿出來協助拍片。我就把心一橫，跟我的攝影師阿東說：好，我們幫她拍。

我們後來就繼續拍攝工作，感謝主，這個過程讓我產生了很大的改變。當天晚上我就夢到我爸爸，在天上的家。回來參加我爸爸的喪禮時，我跟我的弟弟妹妹用兩種儀式完成：我爸爸的喪禮是一邊拿花，一邊拿香，讓他好

現在在回顧那時候的自己，其實是想對父親證明什麼，或是面對死去朋友的追憶，或是長期地去收集人們的悲傷。拍到後來漸漸牽涉到自己的內在，拍得很辛苦，不知道怎麼突破那個狀況。後來我太太說，你就去看醫生吧。

在去看心理醫生的追索過程中，我追索到了我自己的母親。醫生跟我談了一陣子後，他說：你應該去拍你媽媽的紀錄片。我覺得每個人跟他的原生家庭之間都有很深的關聯，以前我不信這一套，到了我自己生病，終於要把自己給淹沒的時候，我終於接受了這個說法。

可是這個部份還沒療癒完成，其實這是一個很長的過程，不可能那麼快就痊癒。人不可能完美，我到現在都還是在學習。有了信仰以後，牧師就說：我們去拍秋香。秋香是什麼？原來是拍直教士的故事。

秋香是一位有殘障的女性，她從小很痛苦，可是認識了很多人在生命中幫助她的人。她先生是一個吸毒者，後來透過福音戒毒，到台灣來讀神學院，然後在伊甸基金會認識秋香。

問：請教一下吳導演，當別人問你秋香是什麼時，你回答說不僅僅是一個人，而是一個心理狀態。到底秋香是什麼，你要不要與我們談一談？

吳乙峰：影片裡面有個主人翁叫沈秋香。但後來大家看這部片會發現，影片裡每個人都是秋香。秋香的意義是蕭瑟、哀愁的，每個人的生命都有自己的苦痛，可是經過粹煉之後，她會如何？——會產生馨香之氣。

為什麼說《秋香》是個療傷片？因為這裡面每一個人物在童年和成長過程中都有他們自己的傷痛，可是在被撫慰之後，將傷痛轉化為力量，開始能夠感受別人的痛苦，並且去幫助更多痛苦的人。

《秋香》途中的曲折

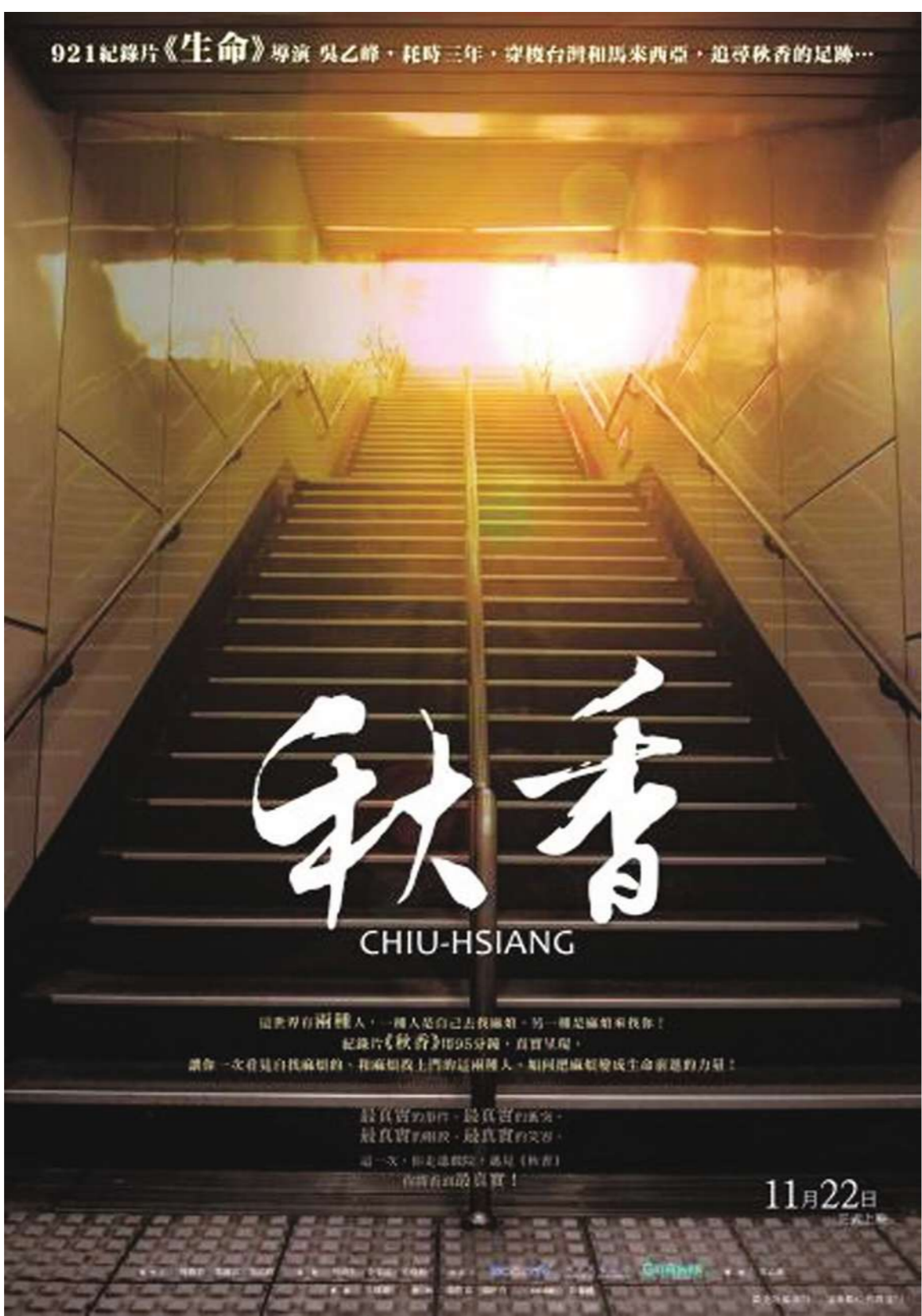
你說拍紀錄片能幫助別人，我覺得不是，我創作一部作品，只是用紀錄片來解決自己內部的痛苦，可是我覺得秋香不是。如果硬是問說「導演」是誰，這個答案在最後一個畫面。大家一定要看到最後的字幕，那會讓你思考非常久，整部影片最重要的地方在那邊。

專訪《秋香》紀錄片導演吳乙峰

禮讚神蹟說故事 人人都是秋香

秋香的意義是蕭瑟、哀愁的，每個人的生命都有自己的苦痛，可是經過粹煉之後，會跟秋香一樣，產生馨香之氣。

主持人：林意玲社長 整理：譚凱聰 訪談播出：11月15日（五）下午18:00 FM96.7 環宇電台「醒報人物現場」



上片過程的神蹟

問：請教吳導演，在拍攝過程中有沒有遇到什麼樣的困難，或者神蹟，跟我們分享一下？

吳乙峰：我受洗、被聖靈感動這些事就算是神蹟了，還跟著雅芳牧師去拍這部片。但是在過程中因為要賺錢，不能沒有工作，就成立了微光影像公司。拍攝過程其實停下來兩年的時間，後來申請到文化部的補助，且那時微光公司的狀況也比較穩定，我才有時間安靜下來，好好剪接。

完成之後，本來想在電視上播一播就好，不用上院線。像《生命》那時候上院線就很辛苦，還要自己找機器來播放。感謝主，科技進步了，現在有HD、HCP 這類數位格式，不用花這麼多錢。後來公司跟片商，三個單位一起討論這件事，才決定要上院線。

原先覺得找戲院很難。結果上帝派來了陳俊榮，台北市片商會理事長，也是個基督徒，以前參與春暉公司，現在又重新經營一間「寶米」。他看完以後很是感動，說一定要上院線，讓更多人看到《秋香》。我說找戲院很難，他說可以幫忙，所以寶米就代理發行，而且他一毛錢都沒拿。

未來的夢

後來我就請告，覺得這個東西應該為台灣所用，如果票房好的話，我蠻希望找現在40幾歲做紀錄片的朋友，好好建立一個機制去訓練更年輕的創作者。

我明年比較大的計畫是幫雅芳牧師，讓團體能穩定運作。如果這部片的票房很好，我希望成立一個協會，讓年輕人來「執政」，我覺得40幾歲的人應該來做這些事，我們這種50幾歲的，就應該再繼續創作。

另外，我還有一支拍攝紙風車319兒童藝術工程的影片，我花了4年的時間拍完，但一直還沒有剪接。其實今年應該要出這支影片，結果誰知道，《秋香》因為文化部必須要結案，結果就先推出了，害紙風車的李美國（李永豐）執行長罵說：秋香是誰？為什麼有秋香？

我看《秋香》

文 / 邱慕天

週二晚上有幸參加了吳乙峰導演紀錄片《秋香》的小型試片會，描述台灣伊甸社福音基金會（杏林子劉俠）在馬來西亞結出的種子（秋香的雙福中心），為年輕的身障、心障、更生人，提供特殊教育與職訓，形成美好的夥伴和共生關係，非常平實感人。

秋香是一位1961年在台灣出生的小兒麻痺患者。從小在泥巴上爬行，四肢不斷開刀，一出門就遭受異樣眼光和同儕辱罵，只能把自己的心靈和身體深深鎖鑰在水泥牆內，就是那個戰後年代，小兒麻痺症是在台灣大流行時代的悲慘印記。

因為得到了美籍宣教士瑪喜茵在彰化鄉下保育院事工的扶持，再加上劉俠伊甸精神火炬傳承，讓秋香在靈魂站了起來，更在伊甸事工中結識了毒品勸戒更生人、大馬檳城華人莊如明牧師。

我現在回顧那時候的自己，其實是想對父親證明什麼，或是面對死去朋友的追憶，或是長期地去收集人們的悲傷。拍到後來漸漸牽涉到自己的內在，拍得很辛苦，不知道怎麼突破那個狀況。

問：吳導演可以說是跟大家告白，他一路穿越死陰幽谷的過程。在人們眼中，他是成功的，因為他拍了一些很好的紀錄片。可是有很長的一段時間，無法從自己的悲傷和破碎中走出來。後來是因為遇

行的故事

# 車站電子看版 五分鐘前提醒搭車

【本報記者張苑庭台北報導】擔心逛街錯過火車？松山車站首創互動式電子看版，發車前五分鐘前以簡訊提醒你搭車。以普悠瑪外型設計的互動式電子看版於13日啟用。松山車站站長簡信立表示，互動式電子看版還提供列車時刻查詢、鐵道明信片立可拍、360度環景導覽、QRcode 資訊掃描及電子海報輪播功能。

松山車站內有商店街及24小時借書站，民眾常藉搭車空檔到商店街逛逛或看書打發時間而錯過火車。松山車站在旅客詢問服務中心旁設置2個互動式電子看版，旅客查詢列車時刻時點選簡訊提醒服務，火車發車前五分鐘即會收到簡訊通知。

站方也表示，目前互動式看版只是第一階段，未來將開發APP程式，讓民眾在家也能使用搭車提醒服務，並且推廣到其他車站。



# 金門同鄉搭遠航 往返享 88 折

【本報記者羅佳旻台北報導】金門鄉親有福了！遠東航空董事長張剛維、立委楊應雄及金門鄉會理事長黃憲平13日在立法院舉辦簽約儀式，宣布明年(2014)起，金門鄉親只要持同鄉會發行的交通卡，即可以88折享搭乘遠東航空飛往金門的票價優惠，若已享有離島優惠者(設籍在金門)，則是離島優惠價再打88折。

遠東航空表示，自明年元月開始凡持「旅台金門同鄉會」核發的交通卡，搭乘遠東航空國內線往返台灣金門，可享票價88折優惠；若設籍在金門享有離島優惠7折者，再打88折，相當於61折優惠。若以遠航明年全票2255元計算，88折後省了271元，來回則省了542元！此外，遠航也提供持卡者能有一名同行者，同享88折票價優惠。

# 彩繪機亮相 華航首飛東京



【本報記者羅佳旻台北報導】機身彩繪著雲門舞者、故宮、101煙火、小籠包、台灣黑熊等插畫的「台灣觀光彩繪機」，終於飛到東京了！交通部觀光局與華航合作推出「台灣觀光彩繪機」，飛機裡也都充滿了台灣的特色文化，13日由松山機場首航到東京，交通部觀光局副局長劉喜臨與華航董事長孫洪祥，也一同搭機見證這歷史性的一刻。

華航的「台灣觀光彩繪機」是A330-300機型，將飛日本、香港、馬來西亞、新加坡、韓國及中國大陸等地，彩繪機13日的首航由松山機場飛到東京，機上共有313名旅客，交通部觀光局副局長劉喜臨與華航董事長孫洪祥也在其中。首航旅客將獲得觀光局提供的白瓷奉茶杯、環保袋、撲克牌、以及觀光機為封面的限量珍藏版2014年華航月曆等。

「希望2016年能吸引千萬人次以上的旅客來台灣觀光」，劉喜臨表示，2012年共有731萬人次來台觀光，因此將代表台灣觀光品牌的「The Heart of Asia的心型圖案」繪在飛機上，隨著飛機的航行，將台灣品牌宣揚到海外，期許台灣觀光邁向另一個高峰。

# 長尾專家：人人可成設計師

「長尾理論」專家安德森鼓勵熱愛網路的年輕世代，消弭生產構想到製造間的分隔。

【本報記者羅佳旻台北報導】「以後創新、創業是任何人都可辦到，即使你不是工程師、不是製造業專員。」長尾理論的趨勢專家克里斯·安德森13日在台北演講，鼓勵熱愛網路的年輕世代，透過網路社群集思廣益，隨手可得的技术

情報，消弭生產構想到製造間的分隔，人人就都可成爲設計師。

克里斯·安德森是發表「長尾理論」的趨勢專家，曾被《時代》雜誌選爲「全球最具影響力的100位思想家之一」，13日特地到台灣講述3D列印出現

後，他觀察到未來創新的趨勢。

克里斯·安德森先從工業革命談起，他指出1776年的第一次工業革命是「機器取代人力，讓我們可以多用腦」第二次數位革命從1986年出現桌上型電腦開始，工廠可搬進家中，以及智慧手機、ipad將電腦工具

放入口袋，部落格、網路取代各界聯繫功能、分享資源豐富，是「完全釋放了我們的創造力，真正的創新革命來自於每個人。」

克里斯·安德森認爲，3D列印的出現，是第三波工業革命，將機器製造與人力創意結合，也消弭了生產與製造間的界線。

「人人可以是創作者、設計師」，他舉自己的女兒爲例，她覺得真實的娃娃屋沒有網路虛擬遊戲好玩、漂亮，在他建議下，孩子用3D列印機做出自己的玩具，上網找到一個製作劇場道具的網路年輕人分享的設計圖，用此設計圖列印出立體娃娃屋，再自己上色。

克里斯·安德森談到爺爺發明了灑水器並獲得專利產量，送到工廠後，成品完全不是爺爺當初設計的樣子。因此他後來與3個朋友，從完全不懂灑

水器工程，花幾個月透過網路蒐集資訊做出設計圖，再輸出製作出原型，成品就是他想要的樣子。這正是現在透過網路社群分享資源，可以做到的「製造運動」。

「製造者運動正開始遍佈各地。」克里斯·安德森指出，「網路世界使我們建立社群，很多人的想法透過平台匯聚，或者在網路上集思廣益設計研發，就能創造出好產品。」

克里斯·安德森分享，我們擁有製造工具3D列印、雷射列印、隨手可得的免費下載資源等，網路新世代年輕人喜愛分享，身處在開放、容易取得資訊的環境，「創新的力量被釋放出來了。」他表示，熱愛網路的一群人透過社群一同思考，很多東西可以在現實中呈現，因爲人人手中都握有取得技術的機會。



◀ 克里斯·安德森預見未來的生產趨勢。(photo by 今周刊提供)

# 隔絕噪音新裝置 防噪音免氣密窗

【本報記者杜胤廣綜合報導】隔絕窗外傳來的噪音，已經有了抗噪裝置。澳洲一個工業設計團隊最近研發一款隔絕噪音裝置。只要將外觀裝置貼附在玻璃窗戶上，就能自行偵測出的各種聲音，進行隔絕。不論是蟲鳴鳥叫聲、犬吠聲還是路人聒噪聲，都能自行篩選，目前已成功將30至80分貝的噪音抵消至12分貝，但降低車聲噪音的部分仍在努力中。

這個裝置的原理與抗噪耳機類似，原理是將玻璃當作耳朵一樣，當裝置內的麥克風接收外界噪音時，會以電子電路產生和噪音音波相反的波行破壞外界噪音。

此裝置透過偵測調整窗戶上的聲波，發出反向聲波來抵消噪音，且除了全面隔絕噪音外，還可以

抵銷特定的聲音。原理是採用同降噪耳機中的ANC(Active Noise Cancelling)主動降噪技術，當使用者選擇想消除的噪音後，就能偵測此噪音的波形，發射出與之反向的波形進行抵消，進而降低噪音的分貝。

設計師威爾斯文說，忙碌的都市生活，人們回到家中或在工作場合，都渴望安靜，外在噪音常影響到工作的專注力，甚至休息時都因此感到焦慮，這項消除噪音裝置的發明除了消除人們的焦慮，更提升人們工作的效率。

### 延伸閱讀

此爲設計師威爾斯文自導自演的防噪裝置廣告。



▲ 澳洲 INDUSTRIAL DESIGN 2 工業設計團隊設計一款抗噪裝置，已成功將窗外30至80分貝噪音抵消12分貝，並能自行偵測噪音類型。(photo by 網路截圖)

# 助偏鄉孩童求知 11 社教館受表揚

【本報記者陳正健台北報導】國立海洋生物博物館、國家圖書館、國立台灣科學教育館、國立自然科學博學和國立教育廣播電台等11個國立社教館，邀請偏鄉學童、樂齡長者及弱勢親子，參與館內活動，希望弱勢族群也可以參與知識、文化和心靈的饗宴。13日受到教育部表揚。

國立海洋生物博物館102年舉辦「弱勢族群環境教育學習營」活動，讓弱勢孩童在2天1夜的環境生態之旅中，體驗海洋操舟、學習如何划槳、操控方向等課程，並對環保和資源永續使用有更深刻的認識。

國立科學教育館則舉辦「愛迪生

出發公益學習活動」，讓偏鄉地區學童享有科學展示和實驗等教育資源，提升學生的基本科學能力。

教育部政務次長黃碧端表示，「愛分享、分享愛」旨在讓許多無經濟能力參觀社教館的弱勢族群，有機會參與有益的社教活動，諸如教育電台的「海洋與我廣播營」、「水保生態營」等，都是適合民眾參與的活動。

贊助70萬元資金的陳水來文教基金會董事長陳慶男說，這個活動別具意義，希望孩子們在參加社教活動之後，能激起對科學的熱情與興趣，日後或許能成爲對社會有幫助的科學家。



◀ 教育部13日召開記者會，發表「愛分享、分享愛」成果記者會，表揚幫助弱勢孩童學習的11個國立社教館所。(photo by 教育部)

# 超越障礙園遊會 31 日幸福啓程

【本報記者蔡惠玲台中報導】在特殊設計的「天使之家」大型城堡前，台中市副市長徐中雄等人手持愛心飛揚打氣筒，爲身心障礙朋友加油打氣，宣告「超越障礙幸福啓程」。國際身心障礙日宣導園遊會將於11月30日舉辦，徐中雄表示，他手持拐杖走路，也是身心障礙者，對身障處境感同身受，舉辦此活動的目的，是希望民眾給予身心障礙者更多的接納與包容。

中市府社會局結合台中市不動產聯盟，將於11月30日上午十時，在台中市政府廣場舉辦「超越障礙幸福啓程」國際身心障礙日宣導園遊會。徐中雄表示，國際身心障礙日是希望保護身心障礙者的權益，自己要拿拐杖走路。身爲身心障礙者，他

感受特別深刻。小時候大家稱他「殘廢」，後來叫他「跛腳」，等到他當立委時，大家稱他爲「殘障」。他擔任立委時修改法令，改稱爲「身心障礙者」。

「身心障礙者包括肢障、視障等不同障別，佔總人口7%。」徐中雄表示，在國際身心障礙日，希望對身心障礙者，給予更多的幫助及包容，使他們成爲社會的資產。台中市不動產估價師公會理事長黃昭閔則表示，該單位已經認購一百萬愛心園遊券，另外義賣所得也會捐給慈善機構。

延續去年國際身心障礙日活動，今年度全新推出「天使之家故事主題城堡」設計競賽，各單位將與身心障礙朋友創作作品，拼貼成天使之家。



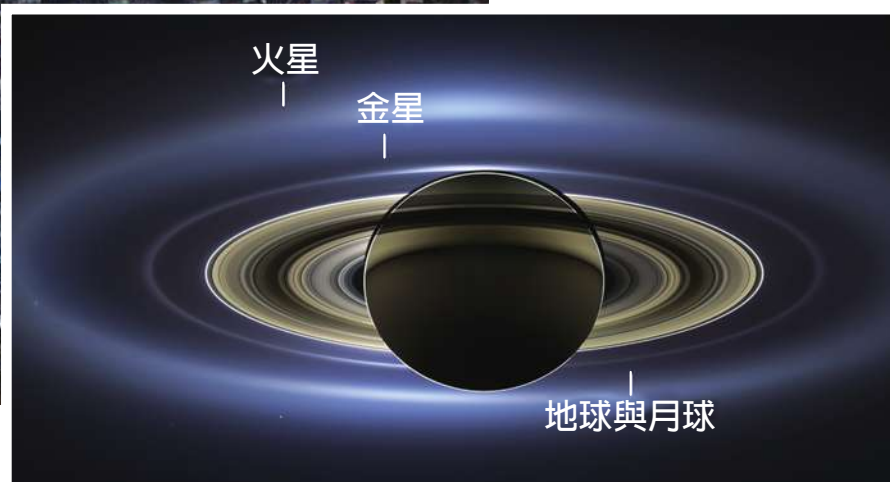
◀ 台中市府社會局將於國際身心障礙日，舉辦「超越障礙幸福啓程」活動。(photo by 蔡惠玲/台灣醒報)

# 土星艷照大公開 來向天際揮手

NASA 發布一張由土星探測太空船卡西尼號進行拍攝，用 141 張較小的廣角照片以馬賽克拼貼合成完整土星的全景照片。



▲1400 多張天文迷「向土星打招呼」的照片，太空總署以馬賽克方式組合出一張地球的圖片，向土星致敬。(Photo by NASA)



【本報記者李慕義綜合報導】美國太空總署日前發布了一張最新的土星照片，照片中的土星受到太陽的照耀，映射出華美的層層光環。這張最新的土星照片由土星探測太空船卡西尼號進行拍攝，使用 141 張較小的廣角照片以馬賽克拼貼方式，合成完整土星的全景照片。

此次拍攝工作也是太空總署第一次事先「通知」一般民眾，還蒐集民眾於拍攝當天「向土星打招呼」的歷史性照片。

美國太空總署本周二在華盛頓新聞博物館揭露了這張令人驚豔的照片。照片由土星探測太空船卡西尼號攝於今年 7 月 19 日，拍攝過程歷時 4 個小時，再由成像團隊將 141 張較小的廣角照片組合成土星完整的全景照片，於昨日向地球居民公

▼美國太空總署本周二公開了一張由 141 張較小的廣角照片組合而成的土星全景照片。(Photo by NASA)

開。「卡西尼號傳送了一份驚異的宇宙圖像。」卡西尼號的成像團隊主任卡洛琳說。

### 馬賽克拼貼

這張「馬賽克拼貼」過的土星照，其光環左右端點共長約 65 萬公里，照片中的土星好似一顆玻璃珠子，其外的淡金色光環層層擴散，最外層的 E 環發出淡藍色光暈，包圍著土星本體。參與卡西尼號探測工作的科學家麥特表示：「這張照片提供了土星一切令我們感到興趣的外形結構。」

卡西尼號本次一共拍攝到了 809 顆星球，將照片以五倍放大之後，可在右下方看見微小的地球與月球，在土星主環與最外圍的 E 環中間閃耀。金星、火星亦清晰可見，照片裡，這些我們所熟悉的行星縮成了一個個小光點，分布在土星的四周。

令科學家感到興奮的是，這張照片中左側所拍攝到的土星衛星「土衛二」，可觀察到其所散發出的含水薄霧，一些天文學家認為這可能是太陽系中存在其他生命的最佳證據之一。

這也是歷史上第一次，當太空船的拍攝工作正在進行前置作業時，

就已經預先通知地球居民。太空總署還因此舉辦了一個名為「向土星打招呼」(Wave at Saturn) 的大型活動，號召天文迷在卡西尼號進行拍攝的當天，向著天際揮手或微笑。太空總署蒐集了 1600 多張「向土星打招呼」的照片，也以馬賽克方式組合出一張土星的圖片，呼應以相同方式拼湊的土星圖像。

### 向天空揮手

這是第 3 次人類從外太空系拍攝到地球的畫面，前 2 次分別為航海家 1 號在 1990 年拍攝，以及卡西尼號稍早在 2006 年時所拍攝。

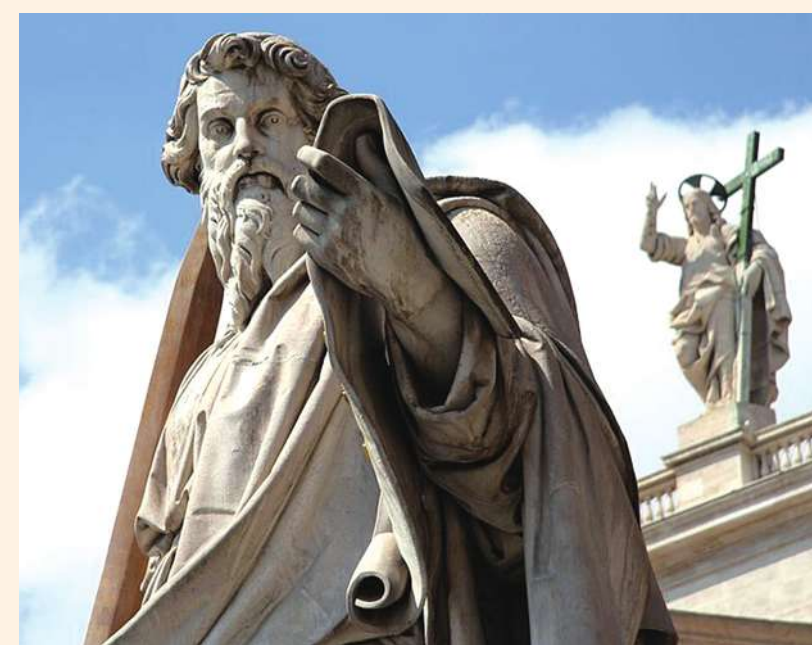
本次成功執行任務的卡西尼號太空船於 1997 年發射升空，2004 年時進入土星軌道，探索土星系統已超過 9 年時間。太空總署計畫卡西尼號將進行土星探測任務至 2017 年，並繼續為地球居民拍攝一張張美麗的土星與其光環、衛星的影像。

### 延伸閱讀

太空總署蒐集了 1600 多張「向土星打招呼」的照片，也以馬賽克方式組合出一張土星的圖片。



## 耶穌使徒彼得遺骨 教廷將展出



▲聖彼得廣場上一座彼得的雕像。根據天主教官員表示，今年將首度對外展示，耶穌門徒之一的彼得遺骨。(photo by 維基百科)

### 【本報記者莊瑞萌綜合報導】

耶穌 12 位門徒之一的彼得，死後的遺骨據傳正被收藏在梵諦岡聖彼得大教堂地下陵墓內，梵諦岡官員周一表示，今年底前，將首度公開展示彼得的遺骨。梵諦岡一直未對外正式宣布，這個在 1940 年代左右發現遺骨的主人身份，經過多次檢驗，1968 年天主教教宗保祿六世首度表示，遺骨確實為彼得所有，目前被收藏在梵諦岡聖彼得大教堂祭壇下方，平常民眾只能見到收藏遺骨的盒子。

梵諦岡「宗座推動福音新傳委員會」總主教菲西凱拉 (Rino Fisichella)，本周一在《羅馬家觀察報》上撰文指出，預計今年底到聖彼得墓朝聖的民眾，將有機會親眼見到彼得的遺骨。

根據記載，耶穌門徒之一的彼得死時，被人用倒掛在十字架上的方式吊死，死時約在西元 64 年，後人為了紀念他，在他死亡的當地興建了克萊門坦小教堂 (Clementine Chapel)。

### 【本報記者莊瑞萌綜合報導】

彼得一開始是加利利海邊的漁夫，與耶穌門徒安德烈為兄弟，並經由安德烈引薦，成為耶穌的門徒。耶穌生前曾預言彼得會 3 次不認他，結果彼得真的因為害怕，在雞叫之前 3 次向當時的官員否認認識耶穌，不過，耶穌在復活後曾向彼得顯現，並 3 次希望彼得能牧養當時的信徒。

菲西凱拉總主教表示，「彼得的信仰帶給後人的啟示，就是每位跟隨耶穌的人，總是要時時刻刻思想耶穌，讓自己跟隨祂與信心能持續增加。」

彼得的墳墓正位於聖彼得大教堂祭壇的下方，也就是梵諦岡大墓地之內，這裡的地下墓室之旅，已成為世界各地遊客到梵諦岡必遊景點之一。天主教也表示，彼得遺骨展示，預計在今年信德年 (Year of Faith) 最後一天，也就是 11 月 24 日會開始對外開放，不過展示時間與方式目前尚未公布。

## 非洲威尼斯 奈國居民喝髒水

【本報記者方家敏綜合報導】素有「非洲威尼斯」美名的奈及利亞大城拉哥斯實為一水上貧民窟，當地小鎮馬可戈不僅缺乏乾淨的飲用水，甚至沒有廁所可以使用。地方上傳染病肆虐，生活在汗水中的居民卻渾然不知。政府官員不僅沒有改善水資源問題，甚至打算將之強制拆遷。一位奈及利亞建築師打算在當地建造「漂浮學校」，希望能透過教育改善居民對水的認知，減緩染病情形。

奈及利亞的拉哥斯為海港帶最大城市，也是非洲第二大城，人口僅次於埃及和開羅。地勢低平、沼澤廣布的水都拉哥斯雖有「非洲威尼斯」的美名，實際上卻是

一個巨大的水上貧民窟。當地的小鎮馬可戈就是典型的例子，馬可戈居民住在水上，以木造建築打造高腳屋，並以獨木舟代步。雖然所到之處全都是水，卻缺乏乾淨的飲用水。

當地偶爾有間歇性降雨，理當能解決缺水問題，但因為沒有良好的污水和廢棄物處理系統，每逢大雨就會把穢物和髒水沖進住家，雨後更是留下一陣惡臭，居民不堪其擾。

### 曾是富饒小農村

馬可戈在 18 世紀時曾有 15 萬人口，當時是富饒的小漁村。許

多鄰近城鎮的居民紛紛湧入，在水都捕魚，或從潟湖撿拾漂流木製成工藝品。但人口快速增長卻造成資源迅速消耗，平均每間房子住 8 人，生活環境雜亂，兒童擠在獨木舟上向遊客討錢。最糟的是，當地缺乏飲用水的問題已困擾馬可戈居民多年，每天起來都得煩惱有沒有水喝。

《半島電視台》報導，馬可戈有一處深井，是唯一較乾淨的水源，但被人強佔為斂財工具，當地家庭每個月約要花 31 塊美元在一家子的飲用水上。一位居民穆西斯說，花錢買來的水得供全家煮飯、洗衣、洗澡，但由於他們沒有濾水系統，只要把水放隔夜就會變紅，穆西斯懷疑可能是重金屬污染。當地衛生中心的醫師也說，由於缺乏乾淨飲用水，許多民眾因而感染瘧疾、傷寒、腹瀉等疾病。

也因為沒有廢水處理系統和廁所，人們大小便都直接在家門外，居民的食衣住行都被汗水環繞，每天都生活在傳染病的危險中，近日馬可戈還因而爆發霍亂。醫

師說，雖然穢物四溢，但由於教育水平不足，居民仍堅信他們周遭的水都很乾淨，甚至還用來清洗傷口。

### 八萬孩童腹瀉、霍亂

雖然奈及利亞的 GDP 是全非洲第二高，且當地的豐富自然資源如金礦、石油、天然氣、鑽石讓當地經濟富庶。但人們卻長期生活在沒有乾淨飲用水與廁所的環境。不僅是馬可戈，奈及利亞約有 6300 萬人沒有乾淨的水喝，1 億 1100 萬人沒有廁所可使用。這也導致每年約有 85000 名孩童死於腹瀉、霍亂等疾病。

雖馬可戈的政府官員曾經承諾會改善當地的飲用水與污水處理問題，但遲遲沒有動作。去年 7 月甚至以該地區髒亂，易流行傳染病為由，強制住戶拆遷，民眾生活更加難過。一位奈及利亞建築師因而發起「漂浮學校」的計畫，近期内就會開始招生，希望能透過教育改善民眾對水源的認知，減少染病情形。



▲馬可戈居住環境雜亂，汗水四溢。(Photo by boellstiftung on Flickr - used under creative commons license)



▲馬可戈居民生活在水上，兒童擠在獨木舟上向遊客討錢。(Photo by boellstiftung on Flickr - used under creative commons license)

# 洋將限制鬆綁 台銀找 215 公分長人

洋將限制鬆綁，長人李恩將為台銀效力，盼強化禁區戰術與各隊洋將相抗衡。

【本報記者陳正健台北報導】215公分長人李恩最近將為台銀效力。第11屆SBL超級籃球聯賽將在16日熱烈展開，洋將限制將鬆綁，各隊費盡心思尋找像璞園戴維斯那樣「好用」的外籍球員。台銀最近找來26歲加拿大長人李恩(Liam McMorrow)，希望強化禁區戰力，與各隊洋將相抗衡。

原先規定各隊延攬的外籍球員身高不得超過205公分，月薪不得超過1萬美元(約新台幣30萬元)，但是籃協今年放寬限制。因為洋將向來是SBL戰力的重要指標，各隊無不費盡心思，尋找能配合球隊球風的好球員。

璞園上個球季找來歸化洋將戴維斯，雖然身高只有203公分，可是憑著厚重的身材(108公斤)、紮實的禁區卡位、和積極的籃板衝搶意識，一肩扛起璞園禁區，各隊聞風喪膽，不僅助球隊奪下總冠軍，更助中華隊在亞錦賽擊敗強敵中國隊，重返亞洲籃壇四強，突顯好洋將對球隊的重要性。

新球季SBL放寬洋將限制，各隊積極尋找人才，台銀也不落人後，找來現年26歲、215公分的加拿大裔長人李恩(Liam McMorrow)，球齡8年、主打中鋒的他曾在中國打球，也曾短暫為達欣隊效力，近日轉到台銀，成為禁區新門神。

眼睛大大、滿臉落腮鬍卻笑容靦腆的李恩說，他愛台灣，尤其是熱情的台灣人，台銀的隊友對他友善，儘管英語表達能力不足，還是盡力與他溝通，台灣人對籃球的喜愛，也讓他感到吃驚。年紀輕輕的



▲現年26歲、218公分的加拿大裔長人李恩將為台銀效力，扛下捍衛禁區重責大任。(Photo by 陳正健/台灣醒報)

他已婚，有個四歲小孩。

對於洋將限制大鬆綁，台銀總教練章陳明表示，SBL各球隊勢必砸重金聘請好洋將，但台銀是公家機關的球隊，薪資上當然很難與其他球隊相比，這點對台銀相當不利。

章陳明說，台銀的球風強調速度，聘請的洋將要能為薄弱的台銀禁區鞏固籃板，提供防守嚇阻力，還要兼具敏捷性，找來李恩，希望能與各隊長人相抗衡。

「配合度是台銀挑選洋將的重點。」章陳明指出，許多優秀的洋將才華洋溢、天資過人，但個性難

搞、配合度低，經常成為球隊管理階層的頭痛問題。像以前宏國象洋將雷克斯和璞園戴維斯，雖然身材條件略遜色，但配合度高，能融入球隊，與本土球員配合，這都是「好洋將」的重要特質。

### 延伸閱讀

批踢踢關於長人李恩的討論，實際身高是否有215公分，有待商榷。



# 砸重金、績效差 尼克前景堪慮

【本報記者陳正健綜合報導】紐約尼克隊在自家主場慘敗給聖安東尼奧馬刺隊31分，顏面盡失，再度成為球評抨擊的對象。美國《運動畫刊》球評艾恩·湯森指出，尼克薪資是NBA第二高，常砸重金吸引球員，但找來的往往是品性不佳、傷病史豐富的球員，薪資高卻

不能打出等值的績效，可以算是一支「高薪低就」的球隊。

上季重返東區列強的紐約尼克隊，11日在自家主場對決去年西區龍頭聖安東尼奧馬刺隊，以31分之差慘敗，潰不成軍，士氣跌到谷底，在紐約江東父老前顏面盡失。本球季開賽尼克成績2勝4敗，勝

率3成33，在東區居後段班，在遭馬刺橫掃之後，再次成為球評重砲抨擊的對象。

美國媒體《運動畫刊》球評艾恩·湯森毫不留情地指出，「豪門球隊」尼克砸5720萬美金在「甜瓜」安東尼、「阿罵」史陶德邁爾和錢德勒等三位禁區強將身上，他們的薪水幾乎等同於費城七六人隊的薪資總額，但尼克卻在東區墊底，而七六人卻在東區排行第五，砸重金卻績效不佳。

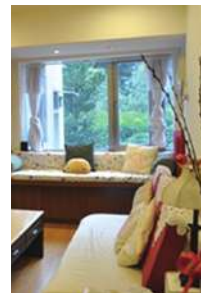
湯森認為，過去曾在太陽隊輝煌一時的史陶德邁爾，本季薪資高達2170萬美元，

在開季四場球場，再度受膝傷所擾，上季僅出賽29場，繳出14.2分、5籃板的成績，本季四場比賽下來，平均只拿下3.5分的分數，身手大不如前，尼克隊的投資完全沒有回收，反而被史陶德邁爾的薪資卡死。

除了主力球員以外，湯森說，上季第六人史密斯表現時好時壞，2006年選秀狀元巴格亞尼的薪資又高於他的實力，而「世界和平」先生和「野獸」馬丁更已垂垂老矣。禁區主力錢德勒在賽中骨折，使得原本就不佳的戰績更是雪上加霜，尼克本季前景堪慮。



▲戰績東區墊底的尼克花錢不手軟，卻往往做出賠錢的投資，被許多球評認為是「高薪低就」的球隊。(Photo by 維基百科)



# 幸福的笑容 來自迦南美地

## 給您更多、更棒的幸福之窩

迦南美地——是上帝應許給他百姓的豐富之地；是有山有谷、雨水滋潤之地；從歲首到年終，上帝的眼目時常眷顧這地。(記載於《聖經》申命記十一章8-12節)

迦南美地不動產是一個實體公司，也是一種經營理念，由一群願意遵行聖經真理與公義原則的基督徒所組成的不動產公司，希望聯合在不同地區從事房仲業的主內弟兄姊妹，在激烈競爭的房屋仲介市場，得地為業。提供買賣雙方專業、公正、誠信的服務；榮耀上帝，使人受益。



# 南軟·頂樓華貴 76 坪

寧靜綠園道上的正隆晶鑽頂樓 76 坪  
6 米挑高的寬大空間  
可遠眺美景，近觀綠道  
4 房 2 廳 3 衛讓整體倍感舒適性  
緊鄰南港展覽館與雙捷運站，交通順暢，樓中樓機會獨一無二



詳情請洽  
關壯銘  
0910-203-911  
marco19810217@gmail.com



迦南美地不動產  
Canaan Real Estate Ltd. 不僅是提供不動產買賣服務大眾更提供豐富好宅的房仲事業，幫找尋「迦南美地」的人

更多房訊資訊請上 <http://0316.com.tw>

# 醫療個人化 罕病用藥潛力無窮

罕見疾病用藥從過去被稱為「孤兒藥」，如今卻成為全球醫藥產業發展新趨勢，「錢景」一片看好。

【本報記者李昉綜合報導】罕見疾病用藥從過去被稱為「孤兒藥」，如今卻成為全球醫藥產業發展新趨勢，日前英美藥商高達42億美元的併購，正顯示孤兒藥市場的「錢景」一片看好。美國醫學網站「每日醫學」的專欄作家蘇珊史柯提，特別撰文探討孤兒藥產業的發展歷程，以及研發孤兒藥對「醫療個人化」的實質幫助。

日前美國《紐約時報》報導，英國孤兒藥廠「Shire」宣布以42億美元收購同業「ViroPharma」；Shire所研發的針劑「艾替班特」與ViroPharma的「Cinryze」，都用於治療一種稱作「血管性水腫」的罕見遺傳疾病，患者的喉部及腸道會發生急性腫脹，嚴重時可能導致呼吸困難，在歐美約有1萬8千人為此病所苦。

Shire今年新上任的執行長翁斯科夫接受《彭博社》訪問時預估，合併之後將每年增加20億美元的收

益；翁斯科夫的預測並不至於過度樂觀，因為ViroPharma今年度的營收上看4.65億美元，其中約有4億來自Cinryze在美國的銷售，顯示過去認為孤兒藥市場需求過小，難以創造利潤的思維已與現實不符。

### 藥廠策略轉向

《富比士雜誌》曾經統計，一種新藥從構想到上市，大約需要花費40億美元，有些研發費用甚至可能高達百億，因此過去各大藥廠多致力於常見疾病的藥品研發，例如緩解過敏症狀，或控制膽固醇的藥物，由於民眾需求量大，總獲利也最高；然而近年來，藥商紛紛將目標轉向孤兒藥，光是2011年通過的孤兒藥件數，就超過法案上路以前10年的總和；史柯提認為，這是國家政策執行的結果。

美國在1983年由總統雷根簽署「孤兒藥法案」，鼓勵藥廠投資研發孤兒藥，並提出免稅、上市前審

查費減免、精簡認證機制、專人處理加速審查流程，以及最重要的，享有7年的市場獨佔權。美國食品及藥物管理局，也特別成立罕病產品發展辦公室，設置孤兒藥產品獎勵計畫，針對藥物及醫療器材的研發，給予經費補助及技術支援；透過該計畫支持，已有45種罕病產品通過認證上市。

### 設計貼近個人化

孤兒藥的蓬勃發展，為罕病患者帶來了治癒的希望，但對多數沒有患病的民眾，表面上看來似乎不具實質意義，可能還必須多負擔稅收或醫療保險的支出，但事實上，由於許多罕見疾病都由特定基因的突變所引發，因此孤兒藥或罕病療法的設計概念，更貼近於目前個人化醫療的趨勢，也就是此類技術的發展，將能針對個人特殊的基因設計藥物，或許是未來提升療效的關鍵。

另一方面，目前藥物研發的另一個趨勢在於「藥物重新定位」，也就是俗稱的「老藥新用」；以威而鋼為例，最初臨床試驗主要希望改善心肌缺血病人絞痛問題，後來卻用以治療勃起障礙。

而日前英國《每日郵報》則報

導，醫師選用威而鋼，以縮小一名墨西哥男孩頸部巨大的淋巴瘤，顯示隨著生理與病理知識的進步，現有藥物也能開發多種用途；許多孤

兒藥能調控特定生理機轉的特性，也增加了未來許多藥物搭配的彈性。



◀ 罕見疾病用藥從過去被稱為「孤兒藥」，現已成為全球產業「醫療個人化」發展的趨勢之一。(photo by e-MagineArt.com on Flickr - used under Creative Commons license)

# 歐洲 2 千萬人骨鬆 攝食可改善



▲ 國際骨質疏鬆基金會公布統計報告，歐盟約有超過 2 千萬名女性有骨質疏鬆，其中更年期的婦女是高風險族群。(photo by UrbaneWomenMag on Flickr - used under Creative Commons license)

【本報記者莊瑞萌綜合報導】根據國際骨質疏鬆基金會公布最新統計報告，歐盟地區50歲以上女性出現骨質疏鬆的人數已超過2200萬人，在2萬

名因骨折相關引起死亡的女性口中，一半以上是髖部骨折。停經後婦女由於賀爾蒙改變，是骨折的高風險族群。英國骨質疏鬆協會提醒，除了運

動，攝取足夠維他命D與深綠色蔬菜，都是預防骨質疏鬆的好方法。

歐盟骨質疏鬆症諮詢委員會主席肯普絲頓指出，骨質疏鬆

性骨折(Osteoporotic fracture)易發生在女性身上，歐盟2010年統計，發生骨折的350萬人中，女性占3分之2，另外，在2萬名以上因骨折相關引起死亡女性口中，一半以上是髖部骨折，28%為脊椎骨折與其他骨折則佔22%。

國際骨質疏鬆基金會執行長絲丹曼克表示，「歐洲與北美女性平均停經年齡為50歲到53歲，這段期間是評估自己骨質疏鬆程度最佳階段。」

另外她也指出，平時的保養，例如定期進行重量負荷運動、多曬太陽以維持足夠維他命D與攝取鈣質及蛋白質食物，才能保護好女性的骨頭，特別是停經之後的女性。

骨質疏鬆屬於慢性疾病，會造成骨頭因為脆弱而容易發生骨折，約有3成以上歐盟女性，因為骨質流失過多或合併其他骨折，出現骨質疏鬆相關的脆弱性骨折，其中又以髖部與脊椎骨折最為常見，一年歐盟治療脆弱性骨折支出醫療費用高達370億歐元，約台幣1.5億元，

再加上歐盟老年人口增加後，歐盟地區骨質疏鬆人口，預計到了2025年將增加23%，逼近3390萬人。

英國骨質疏鬆協會稍早也發表報告指出，25%女性在骨質開始變差之前，會發生3次骨折，而停經後女性骨質流失的量，短短3年內可能達3分之1以上。

該協會曾針對1551位英國民眾進行民調，發現多半發生骨折的民眾抱怨，最大麻煩便是無法自己開車出門，近半的人表示受骨折所困無法做家事，近3成連洗澡都需要別人幫忙，25%無法料理三餐，1成的人表示無法出門探視親朋好友。

因此，該協會提醒，出現骨折後，再度發生骨折的風險會大增，因此需要格外注意，另外，戒菸、適量飲酒、運動與攝取乳製品及魚類和深綠色蔬菜，也是預防骨質疏鬆的良好保養方法。

# 研究：運動可使大腦變健康

【本報記者羅佳昉綜合報導】運動可以幫助憂鬱患者走出低潮，還可降低記憶力衰退的問題，以及逆轉類似帕金森氏症的老化症狀。2013年在加州聖地牙哥舉行的神經科學協會指出，運動可以「逆轉」因老化而引起的行動遲緩，其症狀類似帕金森氏症，通常會影響超過半數的85歲以上老人。

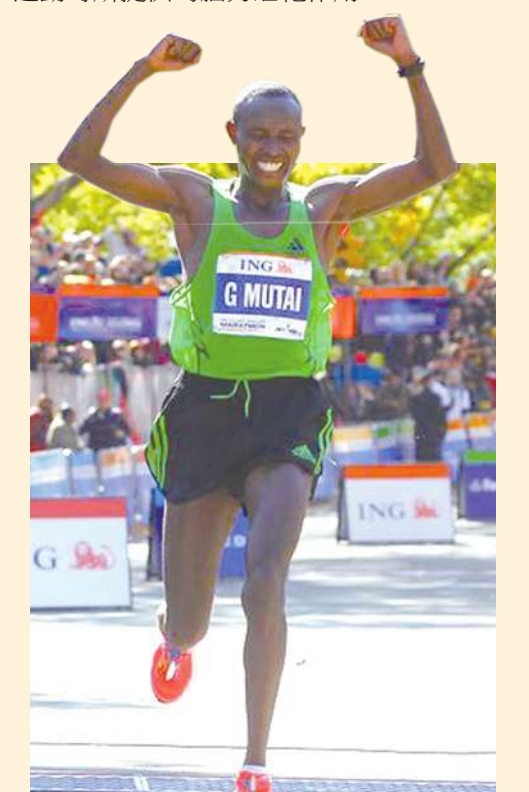
「如果以靠著玩填字遊戲或腦力訓練的益智活動，就能讓腦袋變健康，你就錯了。」2013年在加州聖地牙哥舉行的神經科學協會會議中，英屬哥倫比亞大學泰瑞沙劉安博士率領的研究團隊指出，運動才能裨益大腦。

該團隊對上了年紀的老鼠做實驗，發現持續在跑步機上活動長達4個月的年長老鼠，依然能在記憶力測驗上獲得高分；並且這些持續運動的老鼠，腦袋裡的血管和中樞神經傳導的白質(White matter)也會增長，比成天呆坐不動的老鼠來得活化。中國重慶醫科大學教授唐勇說，「無論年紀多大，運動都有好處。」

「運動也可以幫助憂鬱患者走出沮喪。」紐卡索大學教授羅賓凱莉絲特對澳大利亞的12位年齡介於15到25歲間，患有憂鬱症的年輕人進行試驗，讓這些年輕人持續運動12個禮拜後，竟有10位不再受憂鬱之苦，心情轉好。

凱莉絲特表示，運動可以提升心智能力的原因是，「運動時，大腦必須下達很多指令才能完成動作，」凱莉絲特說，當人持續運動例如跑步，大腦就需協調各種複雜的活動指令來完成；如果從事團體合作類的運動，例如籃球、足球等，還能刺激大腦進行社會互動方面的協調功能，增進個人社交能力。

她認為，很多人都低估了大腦在身體進行運動時所提供的腦力活化作用。



▲ 運動可以讓腦袋變得更健康，延緩老化。(photo by 運動筆記臉書)

# 腦中風看西醫 可輔中醫針灸藥物

【本報記者蔡惠玲台中報導】中西醫合作治療腦中風效果更佳，「患者接受西醫治療與復健後，再輔助中醫針灸藥

物，使復原更好。」中國醫藥大學附設醫院中醫部針灸科張恆偉醫師表示，為降低中風風險，心臟、改善血管品質，常

用的穴道是「內關穴」，臨床上常用中藥是「血循方」、「補氣驅風散」。衛生福利部台中醫院中醫科醫師邱慧芳也建議，腦中風患者通常脫離危險期後進入復健過程，西醫治療輔以接受中醫，復原效果較佳。

「門診中曾有一位70歲婦人，突然發生左側無力及視力模糊，送醫後經診斷為缺血性中風併發皮質性失明，住院治療後除定期回診，搭配針灸、中藥治療，患者視力逐漸進步。」張恆偉表示，腦中風是指突然的腦出血或腦缺血，導致腦內局部受到壓迫、血液循環不良，造成腦部受傷，引發身體某些部分暫時或永久失去功能，如肢體癱瘓、語言障礙、

嘴歪、眼斜、步伐不穩及大小便失禁等，若不及時醫治，將可能造成意識昏迷甚至死亡。

「中西醫合作治療腦中風，患者接受西醫治療包含復健，再輔助中醫針灸藥物，使復原更好。」張恆偉指出，在健保署「腦血管疾病之西醫住院病人中醫輔助醫療試辦計畫」的支持下，患者配合針灸及中藥僅需部分負擔。但有蜂窩性組織炎或正在發燒的患者不適合針灸，通常需要以三個月為一個療程。

治療腦中風，應用哪個穴道及中藥？張恆偉指出，為降低中風風險，心臟、改善血管品質，常用的穴道是「內關穴」，此穴道在國外臨床試驗中常被

用來降低血壓、預防心房佔動復發、降低血管硬化程度。臨床上常用中藥是「血循方」，可維持心臟的穩定度及改善血管品質；另外，針對中風後身體虛弱、意識不清的患者，常用「補氣驅風散」補氣。

邱慧芳表示，腦中風患者通常脫離危險期後進入復健過程，西醫治療進入復健期後，同時接受中醫治療較佳。中醫治療包括針灸及藥物，針對頭部及四肢穴位針灸，中風患者若傷到語言區、運動區等，會針對語言區、運動區、感覺區等穴位治療，約一周針灸3次。藥物部分主要是給予活血通絡的中藥，並視個人情況給予藥物協助補氣等。



▲ 腦中風患者接受西醫治療包含復健，再輔助中醫針灸藥物，使復原更好。(Photo by 蔡惠玲/台灣醒報)



# 三場災難的總統勘災政治學

三個國家、三場災難，卻能看出三位總統的領導風格與政府團隊執行力的差異。

■陳清泉  
(國立高雄第一科技大學  
兼任助理教授)

超級強颱「海燕」重創菲律賓，引發嚴重人道危機，各國紛紛馳援，我國也不落人後，外交部基於人道無國界的精神投入賑災行列，值得國人的肯定。

從電視看到菲國總統艾奎諾三世視察災情的畫面，不禁想起美國與台灣都曾經歷強風侵襲造成重大損害，三個國家、三場災難，卻能看出三位總統的領導風格與政府團隊執行力的差異。國家領導人是國家精神的象徵、國民願景的代表，以及守護社會價值的中心，果真能夠達此境地，絕大多數國民必會認同和支持。

## 勘災招來更多憤怒

證諸歷史，並非所有領導人都是如此，至少從歐巴馬、艾奎諾三世和馬英九三位總統處理重大災害的態度和能力上，就能看出端倪。

「海燕」過後，為加速災區的救災與重建工作，菲國宣布



▲ 珊蒂颶風提供歐巴馬發揮國家領導人危機處理的舞台，投入聯邦資源，指揮處理災後重建工作。(Photo by Dell's Official Flickr Page on Flickr - used under Creative Commons license)

進入「全國災難狀態(State of National Calamity)」，艾奎諾三世親自視察災區，在和災民喊話時，還不時低頭看手錶，表示還要趕去聽災情簡報，之後就搭車匆匆離開；更有媒體報導，災民陳情表示被暴徒拿槍搶物資，希望政府幫忙，不料艾奎諾三世竟回應「但你至少還沒死」。

艾奎諾三世的言談舉止，被

批評是在災民傷口上灑鹽，勘災不僅未能在政治上加分，反而惹來人民更多的憤怒。

同樣是勘災，歐巴馬在珊蒂颶風襲擊美東地區之日，距總統大選只剩6天，卻是暫停競選活動，坐鎮白宮指揮救災。

## 危機處理的舞台

身為聯邦處理風災救助的總指揮官，歐巴馬下令幕僚必須在15分鐘內回應任何州或地方官員電話求援，並設法解決他們的需要，之後，與紐澤西州長克利斯帶走在被颶風蹂躪的街道上與災民談話，在大西洋城東北方受災嚴重的柏堅島(Brigantine)社區，歐巴馬擁抱災民唐娜說：「一切都會沒事，每個人都安全，是不是？」

這是最重要的事。」

珊蒂颶風提供歐巴馬發揮國家領導人危機處理的舞台，投入聯邦資源，指揮處理災後重建工作，在最艱困的時刻，告訴受災人民：「我們為了你們來到這裡，會確保你們獲得重建所需的所有幫助。」充分展現國家領導人「急民所急、苦民所苦」的高度，人民感受到總統與他們同在，不會被政府遺棄，更讓支持共和黨羅姆尼的克利斯帶感激歐巴馬的關懷和悲憫，因而獲得美國人民的信任，在2012年總統大選成功連任。

2009年莫拉克颶風侵襲台灣，造成673人死亡，26人失蹤，小林村滅村慘劇。風災發生後，救難人員無法於短時間

內挺進災區救災，災民、媒體及一般大眾多指責政府沒有同理心、態度傲慢，且救災不力。

## 政府救災不力

在輿論壓力下，馬英九總統被迫召開記者會，自承「沒有做得更好、沒有做得更快」，向國人道歉，民眾不滿政府救災表現，統治正當性遭到質疑，導致劉兆玄內閣宣布總辭。

總統勘災行程難免會被攤在陽光下檢視，歐巴馬總統對珊蒂颶風災民真情流露的擁抱，透過媒體傳播感動人民，由此觀之，面對災害和災民為政者豈能不戒慎恐懼。

# 為何逃離北韓？

■吳秀蘭 (退休老師)

昨日見報載，金正恩公開處決八十名觀看走私韓劇、賣淫，及持有聖經的人，以嚇阻異議份子，達到殺雞儆猴的目的。為這樣的事情，竟會被處死，執政者簡直像焚書坑儒的秦始皇暴君一樣。反觀我們這兒，群眾可以向總統丟鞋子，這差別太大了。

回想日前與朋友餐敘，旁邊坐著韓裔美國人金小姐，她是韓國移民美國的第二代，目前是紐澤西州一所基督教中學的國際學生事務處的主任。

她說，慘烈的韓戰(1950-1953)後不久，她父母用盡辦法，輾轉從北韓秘密逃到南韓，但因身分不清，妻身未明，常受情治檢調單位質詢，飽受政治因素的猜疑與干擾，生活在不安與恐懼中(類似這兒的白色恐怖)，於是她在五歲時，她父母又設法，歷經艱難、千辛萬苦地移民美國。



▲ 金正恩公開處決八十名觀看走私韓劇、賣淫，及持有聖經的人，以嚇阻異議份子，達到殺雞儆猴的目的。(Photo by central baptist theological seminary on Flickr)

問及還有沒有親戚在北韓？她說已失聯幾十年，音訊全無。類似我們父母那一代，從大陸撤退到台灣的光景一般，也是與骨肉至親隔離。接著她說，若想要更多瞭解北韓專制暴虐百姓的情形，可以看最近出版的一本書「逃離北韓14號集中營—到西方自由之路」，是一個出生長在政治犯監獄的人寫的，他是極少數倖存，而又惟一逃出來的囚犯。

北韓類似的集中營，總共關了十五到二十萬個犯人，在高空衛星畫面都看得到，官方卻矢口否認它們的存在。而且北韓集中營，比納粹的集中營，歷史還長了十二倍，到現在二次世界大戰，已結束這麼久，還有人在集中營受凌虐酷刑，像奴隸一般，毫無人權可言，真是難以想像呀！

北韓政府不斷在發展核武，擴充軍事力量，老百姓卻民不聊生，生活在貧窮落伍，被監控、受限制的專治淫威下，難怪這麼多北韓人民，寧願冒著生命危險，投奔自由。報導說，六年前北韓政府，為防止人民潛逃，在中韓邊界選築了圍牆，然百姓嚮往自由民主之心，沛然莫之能禦！

誠如法國諾貝爾文學獎得主羅曼羅蘭(Romain Rolland 1866-1949)曾說：「生命誠可貴，愛情價更高，若為自由故，兩者皆可拋。」

## 我見我思稿約

- 讓我們一同清醒！

「台灣醒報」長期徵稿，歡迎投書、漫畫或照片，一經採用將刊於台灣醒報日報及醒報網路。每日截稿時間：中午12:00，急稿不在此限。

【來稿請寄：editor@anntw.com；傳真：(02)23581807；地址：(10054)台北市中正區杭州南路一段27號3樓。來稿本報有刪改權，如不願被刪改，務請註明。請勿一稿多投，查獲者永不刊用。來稿請附真實姓名、電話、身分證字號、職業、通訊地址、戶籍地址(含區里鄰)以及完整銀行帳號(附分行名稱)，以便附上薄酬。】

賈少芬

1114  
蓬蓬/繪

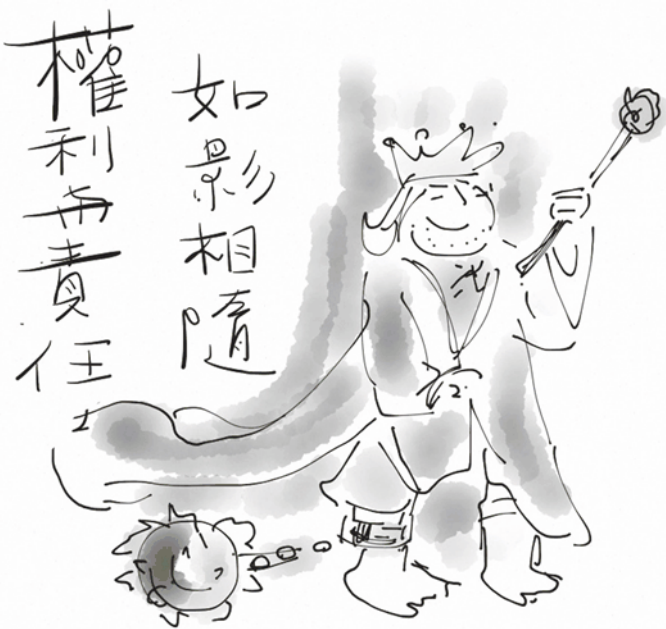


進入「全國災難狀態」，為加速災區的救災與重建工作，菲國宣布



## 浮世繪 權杖

圖/王正明  
文/譚凱聰



皇冠上鑲滿寶石，因為要讓戴上的人感覺到它們的重量。

權杖只用一隻手拿，因為要用另外一隻手做事。長長的禮服拖地，為了讓人放慢腳步，看見其他的人。權利與責任的關係，大抵如此。

人民基本生存、言論、集會、參與政治的種種自由權利，是善盡生活、工作和繳稅種種責任才交換得來。元首、官員和代議士的參政權利，是承諾為國家事務負責，而直接或間接從人民處得來。

人民輕忽了自己的責任，有時就因此失去自由；從政者忘記對國家的責任，就容易將「權利」看成「權力」；後者不對自己以外的任何負責。

責任是權利身下的影子，往往是那些願意彎腰看著土地的人，發現了它。

# 一個強權，剝削全球

白種人根本沒機會通過三個軍事檢查站，那些崗哨把礦場變成了固若金湯的堡壘。多年來，任何未獲許可的人一概不得闖入。我們很快就明白，中國人是例外。

■胡安·巴勃羅·賈勒德納  
埃里韋托·阿拉伍侯

火車持續徐徐晃動，慢慢減速，然後停在鐵道中間。此刻已是大清早五點多，天上卻連一絲光線都沒有。東南亞冬日清晨的冷空氣飄進了車窗，黑暗中一片寂靜。曙光乍現後，乘客們紛紛離開車廂，此起彼落的交談聲頓時傳遍整串列車。

我們從瓦城前往克欽邦首府密支那的途中，遇到一列在前方幾公里路段出軌的火車。事實上，我們在上車後的頭一個小時，就預料到了會有危險，因為火車通過窄軌鐵道時，不但左右搖晃，還上下震動（這點比較令人擔憂）。

## 「頭等車廂」

車身每抖動一次，正在打盹的乘客就會醒來，然後心照不宣地和同行者交換一下尋求慰藉的眼神。這條殖民時代建造的破舊鐵路年久失修，不過當天的火車出軌事故奇蹟般地未釀成悲劇。

我們在車廂隔間內漫長地等待，唯一干擾是從餐車傳來的震耳音樂聲，還有嗆鼻的油煙味和炒飯味。雖然坐頭等車廂幾乎得不到任何特殊物質享受，但起碼比較不會遇到來回走動的乘客，而且和人滿為患的普通車廂相比起來，擁有較多寶貴的私密空間。

一對與我們同車廂、坐在下鋪的中國旅客，伸手取出他們的菸盒，然後不停地吞雲吐霧。火車平常供應的餐點，就擺在位於車窗下方的桌子上，內容包括：各種水果、小蛋糕、小包水果乾、其他中式點心，外加一瓶廉價威士忌和裝在保溫杯裡的熱茶。我們的旅伴吞下幾口威士忌後，便打開了話匣子，車廂裡的氣氛霎時熱鬧起來。

## 玉石祥祥哥

祥哥談話興致很高，馬上跟我們聊起了自己的經歷，他的同事比較沈默寡言。三十六歲的祥哥來自中國北方的哈爾濱，每年大概會從上海到緬甸出差兩趟，目的是囤積玉石貨源，然後轉賣到中國。過去十年，他一直擔任中間商，把世上品質最好的美玉，供應給最捨得花錢購買的玉市，就這樣抓住了發財好機會。

祥哥打開他收在臥舖底下的一只小手提箱，從一件摺得十分工整的西裝背心口袋裡，小心掏出一枚鑲著一塊綠寶石的銀戒指。他仔細把戒指捏在拇指和食指中間，得意地笑著向我們炫耀了一番，「我花六百美元在仰光買到這枚戒指，拿到中國可以賣三千美元呢。」他露出滿足的眼神，壓低嗓門告訴我們，因為他知道他擁有一件好寶貝。

祥哥在這個行業打滾了十年，收入非常可觀。當初他也是靠其他的中間商提供取得玉石的門路，後來才逐步設法切斷這些網絡自立門戶，成功秘訣在於找到適當的人脈，直接在礦場買玉。「我跟那些礦場老闆認識很多年了，所以我拿到的價錢，比他們開給陌生買主的價碼好上一百倍，關鍵就在於你是內行人還是外行人。」

祥哥堅稱，而要成為內行人，就得像他一樣勤跑帕坎鎮，這個偏遠礦區位於克欽邦的心臟地帶。我們願意耗費二十三小時，不辭辛勞搭乘老舊的緬甸火車從瓦城前往密支那，就是為了看看帕坎鎮的礦場，還有當地開採的翠綠色寶石，中國人自古便迷戀這些石頭。

火車終於再度啟程，窗外的景

物令人嘆為觀止。我們看到熱帶亞洲粗獷原始的自然美，也看到貧窮的村落，村裡的孩子打著赤腳在玩耍，他們的母親則在布滿碎石的河流中洗衣服。火車速度慢得叫人抓狂，得拖到明天凌晨兩點才會開到密支那。

祥哥解釋，我們抵達帕坎鎮以前，還要克服另一個交通障礙：在乾季時期，火車必須花七小時才能走完一百公里路程。當我們暗示我們可能隨他前往帕坎鎮時，他當下打斷我們說不行，「那地方很危險，會碰到很多打鬥、偷竊、暴力事件，你們需要有人保護。」

## 玉石之鄉的真相

接著又補了一句：「外國人不准進入那個地區。」並且堅稱我們白種人根本沒機會通過三個軍事檢查站，那些崗哨把礦場變成了固若金湯的堡壘。多年來，任何未獲許可的人一概不得闖入。我們很快就明

無怪乎帕坎鎮會出現勢力強大的駐軍。緬甸的軍事將領與志同道合的企業大亨長期投資這些礦場，獲得了龐大利潤。

白，中國人是例外。

帕坎鎮隱身在喜馬拉雅山山腳下的一座偏遠叢林內，每年總會連下好幾個月的雨而與世隔絕，現在已成為玉石開採重鎮，因為當地山區的下層土壤中，埋藏著全世界獨一無二的翡翠，即所謂的「帝王玉」。千百年來，這種沒有雜質、色澤濃郁、令人聯想到不朽和完美的翠玉，一直被中國人當作避邪物，近幾年更是成為有錢人趨之若鶩的商品，例如二〇一〇年的一場佳士得拍賣會上，一條緬甸玉墜項鍊以七百二十萬美元成交，是那年國際拍賣會成交價最高的珠寶。然而，當天在繁華璀璨的香港參加這場拍賣會的人，絕不會想到這個深得華人青睞的高貴奢侈品，背後其實藏著一座現代煉獄。

緬甸軍政府和中國企業，是聯手打造這個地獄的罪魁禍首。我們在雲南見到的環保健將費斐文形容，帕坎鎮是個極度落後、草菅人命的地方，因當地有數千名年輕人在礦坑挖礦，薪資少得可憐：

## 軍隊與企業共生

居民時有惡鬥，亟需藉毒品麻醉身心；來自全國各地的人在這裡共度艱苦生活，共用針筒和妓女；愛滋病、瘧疾和賭窟在礦區蔓延；這裡是赤貧、暴力、虐行、死亡之家。費斐文下了個結論：「這是一場社會浩劫。」

她揭發玉石開採業的邪惡真面目，並說明這個行業導致眾多窮人遭到排擠，生活在水深火熱中，而世上最狠毒的緬甸獨裁政權及其中國同志，卻因為北京、上海的有錢階級渴望炫耀新財富而日進斗金。

無怪乎帕坎鎮會出現勢力強大的駐軍。緬甸的軍事將領與志同道

合的企業大亨長期投資這些礦場，獲得了龐大利潤。這裡也是政治敏感區，因為一九九四年停火以前，當地一直受少數民族控制，而且某家俄國礦業公司在當地擁有鉅額開採權。

不過，最嚴重的是，緬甸軍政府刻意為帕坎鎮披上神秘面紗，以掩蓋當地經常發生的社會動亂，以及不合法、不道德的行徑。一位曾在帕坎鎮待過幾個月老師指出，這類行為乃是恣意開發的生產計畫所致。

他還告訴我們，那些擁有採礦權的公司大部分是中國企業，礦區居民每天二十四小時都聽得見他們操作重機具的噪音，而且每週七天不會停息。連續不斷的開採過程摧殘了整片山區，造成土壤一吋吋流失。

挖礦作業由中國礦業公司的員工徒手進行，他們的月薪從六十美元到二百四十美元不等，並依生產力發放小額獎金。絕大多數工人都是年輕小伙子，他們身強體壯，且視力絕佳，一眼就能瞄到玉石。「礦工都在毫無保護的危險環境下工作。」二〇〇八年一份名為《血玉》（Blood Jade）的報告指陳。

## 採石人的哀歌

礦工採礦的同時，川流不息的卡車就把堆在礦場外的廢土載走。那些一噸噸累積下來的土方，形成一座巨大的人造山。對於不在礦場工作的帕坎鎮居民來說，這座新造的大山既是生活依靠，也是死亡陷阱。

他們騎著摩托車在重型卡車和企業老闆豪華轎車形成的車陣中蛇行，只帶著一把鐵鎚、一支電筒和自己的雙手前往土石傾倒地點，然後長時間搜尋可能未被礦工發現的殘留碎玉，一些擔心有漏網之魚的中間商則在附近守候。

緬甸稱這些碎玉收集者為「採石人」，覺敏屯便是其中之一。他大費周章地在高聳的石堆中四處翻找，日日夜夜爬上爬下，天晴下雨都會過來和其他數百名、甚至數千名努力撿拾碎玉的人，爭相尋找最理想的挖寶地點。

他們往往會遭遇生命危險，有時可能被坍方活埋，有時在半路上被河水沖走。唯有在極其偶然的情況下，幸運之神才會眷顧他們，賜給他們一塊半透明的珍貴碧玉。覺敏屯和我們在密支那見面時，就給我們看過一塊如手機大小的石頭。「這塊玉石能賣一千元。」他肯定地報出那顆翠玉的市價。

## 一個小鎮的消亡

四十二歲的覺敏屯住在帕坎鎮上，大半輩子都在從事這種工作。他指出，二十年前玉石開採是地方事業，為當地居民提供了基本謀生管道。那時這行業規模很小，而且缺乏先進技術，對環境衝擊有限。



然而，採礦新制上路後，一切都變了。這個制度促成緬甸軍政府和中國企業結盟，卻導致大量民衆因土地橫遭沒收而被迫搬家。當地人一無所有，只能勉強餬口。「中國人是所有拍賣會的大贏家，他們賄賂了一堆緬甸公務員，因為他們出手比緬甸企業大方，給得起更多紅包。」覺敏屯說。

## 中國配送海洛因

克欽邦居民都很感嘆公務員如此貪財，他們卻分不到半毛錢，「那座山脈已經消失，完全剝平，品質最好的翡翠連一塊都不剩了。我們失去了一切，結果還是一窮二白。」由於十多年來，採礦者日夜不停大規模挖掘，世界上最上等玉石礦藏，正以無法抵擋的速度流失。不久的將來，這種寶石就會消失殆盡，覺敏屯預言：「我相信不到十年之內，所有的採礦活動一定會停擺，到時候什麼都沒了，我們只能靠農業為生。」

經過這些年的開採，礦業公司甚至沒有發展玉石加工業為當地創造附加價值和就業機會，目前所有加工手續一律在中國完成。

這種集體掠奪的大規模開採持續進行的同時，帕坎鎮也正在經歷某種社會悲劇。由於就業市場慘澹、社會問題嚴重，再加上同行競爭激

帕坎鎮位於遍植罌粟的「金三角」（因位於泰國、緬甸、寮國交界處而得名，也包含一小片中國地區，為盛產鴉片之地）邊界，很容易取得廉價的白色或棕色鴉片粉。

烈，帕坎鎮的十萬名採石人當中，絕大多數只能賺到最低生活費。「這工作太辛苦了，所以很多人都對海洛因上了癮，絕大部分年輕礦工根本離不開毒品。」覺敏屯告訴我們，這些礦工只需花六美元打一劑鴉片針，注意力就會大大提升，既能協助他們找到玉石，也可以增強耐力、排解痛苦。另一個選擇是，直接把海洛因注射到血管，而且只花二美元就能搞定。

帕坎鎮位於遍植罌粟的「金三角」（因位於泰國、緬甸、寮國交界處而得名，也包含一小片中國地區，為盛產鴉片之地）邊界，很容易取得廉價的白色或棕色鴉片粉。難怪有人說，鴉片和玉文化有密切

關係。

三十六歲的繆嵐是三個孩子的父親，八年前只花了兩星期就染上毒癮，「要是沒有海洛因的話，我不來這種工作。」他告訴我們。繆嵐的皮膚黝黑，腰間圍著一條傳統紗籠，毒品正一點一滴殘害他的身體，他每天注射的結果是：體重只剩四十八公斤。

他慢條斯理、口齒清晰地說，他常和朋友們結伴收集玉石、暢飲啤酒、注射毒品，「我的朋友當中至少有十五個人犯了毒癮，還有五個人因為注射過量丟了性命。」

在中國人經營的礦場內，情況似乎也好不到哪裡。例如，為中國人投資的瑞光礦業公司工作的葉敏烏，也在若干年前對海洛因上了癮，至今戒不掉，他宣稱：「那些公司不大關心誰吸了什麼毒，只在乎提高產量，任何人都可以輕易拿到毒品。」

一群不願具名的克欽邦基督教神職人員和一位非政府組織志工，向我們說明了現況，並且證實毒品已透過黃金和玉石礦場向四處擴散。克欽新聞集團做了一份更深入的報導，直接挑明中國企業和當地毒品交易脫不了干係：「帕坎鎮銷售的所有鴉片，只靠兩家開採玉石的中國企業配送。」該報導指陳。

雖然官方未曾提出相關統計，但諸多跡象顯示，帕坎鎮社會問題叢生，猶如遭遇浩劫。當地一名教士在二〇〇八年陳述，一九九七至二〇〇七年間，克欽邦有十幾萬未滿四十歲的青年因吸毒而殞命。二〇〇九年，單是帕坎鎮一地，就散播了兩百五十餘萬支注射筒。

前文提到的費斐文也斬釘截鐵告訴我們，這個玉石之鄉有十萬名以上的毒蟲，其中五〇%至七五%的人都得了愛滋病。死亡的陰影透過共用針筒或是毫無管制的賣春業逐步蔓延開來，賣春交易都在卡拉OK酒吧或竹子搭成的特種營業場所發生，由咪咪咪這類年輕女子提供服務。

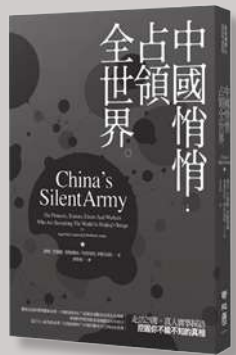
咪咪咪成長於赤貧環境，十幾歲就接觸海洛因，現在二十來歲的她每天拖著愛滋病在賭博，只為了每次能賺個幾塊錢美鈔。賣春業和愛滋病是致命的組合，也是有效的殺人機器。

（摘自聯經文化出版《中國悄悄佔領全世界》）

## 《中國悄悄佔領全世界》簡介

征服全球是中國的目標！

我們正在目睹一個中國遲早會攻克西方市場的擴張現象。中國已在世界投資主權債務，在東歐承造新的基礎建設，在西方拯救瀕臨倒閉的品牌。因此，我們面對的是個緩慢而持續的佔領過程，它勢必改變我們每個人的生活，且極可能已為21世紀的世界新秩序埋下根基，那將是一個由中國領導的世界？！走訪25國，真人實事採訪，挖掘你不能不知的真相！



聯經出版 訂價：380元

## 作者簡介

### 胡安·巴勃羅·賈勒德納 (Juan Pablo Cardenal)

2003年起持續報導中國與亞太地區新聞，曾擔任西班牙《世界日報》(El Mundo)上海特派員，後來轉任西班牙《經濟學家報》(El Economista)駐新加坡及北京記者，期間負責報導中國經濟與社會發展狀況，足跡遍及中國和亞太地區，目前派駐香港。

### 埃里韋托·阿拉伍侯 (Heriberto Araújo)

2007年派駐北京，主要報導中國及亞洲社會、經濟議題，早期是法新社駐北京西班牙特派員，後轉為自由工作者，替M6電視台、法國24電視新聞台(France 24)、法國國際廣播電台(RFI)等法語媒體，以及墨西哥新聞社(Notimex)和首都傳播(Capital)等西班牙語媒體撰稿。

兩位作者2009年展開合作，一起研究中國在開發中國家(非洲、拉丁美洲、中東及亞洲)的擴張趨勢，並聯合撰文發表於美國《外交政策》(Foreign Policy)雜誌、西班牙《國家報》(El Pais)、香港《華南早報》、法國國際廣播電台，以及日本《週刊文春》。

# 巴黎御膳房



**電影原名** Haute Cuisine  
**導演** 克里斯蒂安文森  
**演員** 凱特琳芙蘿、西波里特吉拉多  
**上映日期** 2013/11/15

普

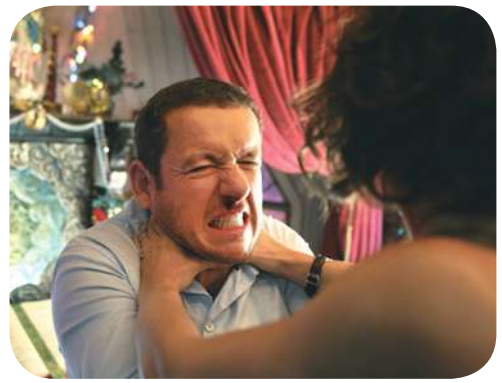
霍騰瑟拉波利是一位生活在佩里戈爾的著名廚師，共和國總統任命她為愛麗舍宮總統私人膳食的總監。中央廚房的廚師們非常嫉妒霍騰瑟，但她卻以自己鮮明強硬的風格使人折服。總統很快就愛上了她那地道的美食，但在權力的舞臺上，卻是障礙重重……

《巴黎御膳房》改編自真人真事，取樣愛麗舍宮第一，也是目前唯一女廚師 Daniele Delpeuch 的親身經歷。80 年代後期，她曾被指派擔任當時法國總統弗朗索瓦密特朗的御廚總監，她也認為食物是這世界最美麗的東西，而廚師就是擔任藝術家的工作。「把食物最美味的一面烹調出來，對我而言是一門艱難且充滿挑戰的藝術。味蕾的記憶不會只有食物，你會因為感覺味覺而記住整個氛圍，這才是身為廚師真正期待能帶給他人的愉悅美好。」

# 一周電影推介

本報每周推出「一周電影欣賞」專版，為讀者挑選精彩好片，不考慮商業票房，不做廣告推銷，單純就電影題材的可看性、影片的吸引力與觀賞價值推薦給讀者，歡迎指教。 ■ 鄧焱弘 / 輯

## 尅某愛計較



**電影原名** The Volcano  
**導演** 亞歷山寇佛瑞  
**演員** 丹尼布恩、薇萊莉班卓頓  
**上映日期** 2013/11/15

輔

一對彼此互相憎惡的離婚夫妻，因最疼愛的女兒三天後將在希臘結婚而再次相遇，當兩人抵達機場準備前往希臘時，卻因當地火山爆發而導致航班取消，這對離婚夫妻只好被迫一同開車前往希臘，心不甘情不願的兩人在旅途中因看對方不順眼，而大展身手捉弄對方，在陰錯陽差之下，一路上偷幹警車追撞、誤入賊窟、不要命開小飛機墜機等無厘頭的搞笑事件輪番上陣，究竟這對離婚夫妻能否順利在最後一刻趕上寶貝女兒的婚禮呢？



## 幸福快遞



**導演** 翁靖廷  
**演員** 卓文萱、張雁名、巫迪文、霍詩丹  
**上映日期** 2013/11/15

護

樂樂最大的夢想是開鋼琴獨奏會，但淋癌讓她的夢想更遠；向陽一直深愛著她，衷心期待適合的骨髓捐贈者出現。從小幸福的以容，雙親意外過世後與爺爺相依為命，放棄出國學習音樂的夢想，辛苦工作，只為了讓這個家可以繼續活下去；就在青梅竹馬進鄉回鄉後，幸福的感覺終於來臨，但過度的辛勞，引發以容的白血病。這兩個毫不相識的音樂女孩，面對生命的難關，能等到得到幸福的解藥嗎？

## 怒海劫



**電影原名** Captain Phillips  
**導演** 保羅格林葛萊斯  
**演員** 湯姆漢克斯、凱薩琳齊娜  
**上映日期** 2013/11/15

輔

電影描述由湯姆漢克斯飾演的船長菲利浦為拯救船員成為海盜人質，經歷五天的生死存亡。船長及索馬利海盜穆斯之間劍拔弩張卻又微妙的緊張關係令人屏息，最後美國海軍及海豹突擊隊介入進行拯救任務，在槍林彈雨的海上激戰之後，最終仍無奈地造成傷亡。

由【神鬼認證】系列導演格林葛萊斯執導、奧斯卡金獎影帝湯姆漢克斯主演的電影【怒海劫】改編自 2009 年索馬利海盜挾持美國貨輪快槍阿拉巴馬號船的事件。透過導演格林葛萊斯的鏡頭，將事件化為一部充滿緊張刺激懸疑劇情的片，更藉由導演獨特的眼光去審視海盜事件背後的多重意義，深刻地描繪出經濟全球化帶來的劇烈影響。

# 狂舞派



**導演** 黃修平  
**演員** 顏卓靈、蔡瀚億、Tommy Guns、楊樂文、范穎兒、王浩鋒、Rhythm Attack、HeartGrey、仔8  
**上映日期** 2013/11/15

普

少根筋的少女阿花，天生愛跳舞，為了追求夢想加入大學熱舞社 BombA，與男隊隊長 Dave 挑戰舞壇天團 Rooftoppers，卻被美艷的隊友 Rebecca 橫刀奪愛。阿花一氣之下離開舞團，因緣際會碰上太極社社長阿良，而大受啟發，將太極和街舞結合，激盪出街舞新招數。阿花決定重返 BombA，與宿敵 Rooftoppers 一決勝負，卻在一場意外中嚴重腳傷。正當阿花覺得萬念俱灰之際，Rooftoppers 的隊長 Stormy 突然現身，揭開 Rooftoppers 稱霸舞壇的最大秘密……

《狂舞派》是導演黃修平繼《魔術男》後第二部長片作品。從超過五百名舞蹈員中選出主要演員，全香港取景，100% 香港製造；由香港新一代最具影響力排舞師之一的麥秋成編舞，杜琪峰御用攝影師鄭兆強任攝影指導。除舞壇高手外，更集合了香港年輕 HIP HOP 界代表人物，包括 MCING、DJING、BEATBOX、GRAFFITI、PARKOUR 等等，頂尖精英，能量大爆發！



讀者 Madison Cheng：各大報簡直在凌虐視覺，醒報看起來舒服多了。

# 愛讀報也會愛讀書

## 訂醒報一年送書 6 選 1

1. 《救命飲食》 柿子出版
2. 《考典》 商周出版
3. 《北台灣文學》 遠景出版 (訂價 1500 元一次訂報 3 年才贈)
4. 《電影素描》 何英傑 著
5. 《吃不胖飲食》 柿子出版
6. 《去問李光耀》 時報出版



## 《台灣醒報》訂閱單 (請影印、填妥傳真至 02-23582155)

- 訂閱一年 13 個月 3600 元 (多贈 1 個月)
- 訂電子版一年 2,400 元
- 一次訂三年優惠 10,000 元
- 終身訂戶 10 萬元 (可分期、可抵稅)
- 購買義賣書《這一條媒體路》\_\_\_\_\_ 本 (500 元/本)
- 認獻醒報第一年限量合訂本 (給台灣各大圖書館) \_\_\_\_\_ 套 (每套 6000 元)

### 訂報即送書 6 選 1：

1. 《救命飲食》 柿子出版
2. 《考典》 商周出版
3. 《北台灣文學》 遠景出版 (訂價 1500 元一次訂報 3 年才贈)
4. 《電影素描》 何英傑 著
5. 《吃不胖飲食》 柿子出版
6. 《去問李光耀》 時報出版

姓名：\_\_\_\_\_ 電話(日)：\_\_\_\_\_ (手機)：\_\_\_\_\_

寄送地址：\_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

收據抬頭：\_\_\_\_\_ 統一編號：\_\_\_\_\_

付款方式：

信用卡付款 - 發卡銀行：\_\_\_\_\_ 支付款項：\_\_\_\_\_ 元

信用卡別： VISA  Master  聯合信用卡  AE  Diners  JCB

信用卡號：\_\_\_\_\_ 卡片背面簽名欄上數字後三碼：\_\_\_\_\_

卡片有效期限：\_\_\_ 月 \_\_\_ 年。 持卡人簽名：\_\_\_\_\_ (同信用卡簽名)

郵政劃撥 帳號：50216232 帳戶：台灣醒報股份有限公司

ATM 電匯 臺銀城中 004-045-001-003167, 戶名：台灣醒報股份有限公司 請告知末 6 碼